



KATALOG PRODUKTŮ

PRODUCT CATALOG / PRODUKTENKATALOG



ČESKÝ PORCELÁN
akciová společnost
DUBÍ



VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI A CTITELÉ PORCELÁNU,

současná situace v prodeji cibulového užitkového porcelánu je jiná, neboť se za poslední léta poněkud změnila. Ubylo kamenných obchodů, mění se rodinné návyky při stolování, rodiny se tak často nescházejí u jednoho stolu, v bytech a domech již nejsou preferovány jídelny. To vše má vliv na skutečnost, že již nejsou prodávány celé servisy, ale jednotlivé díly v základním sortimentu dle počtu členů v rodině. Je realizován prodej v zahraničí prostřednictvím televizního prodeje a internetu a ten je rovněž uskutečňován v omezeném počtu dvou až tří sortimentů, avšak v poměrně velkých sériích.

Cibulový porcelán je porcelánem generací, jehož vlastnictví svědčí o vkusu a úrovni jeho majitelů. Mladí lidé, zejména dívky, které vyrostly v rodinách, které se vždy při jídle setkávaly s cibulákem, mají tento druh porcelánu v oblíbě a pokračují při jeho používání i v nových vlastních rodinách.

Při této úvaze je třeba se pozastavit nad některými výjimečnostmi tohoto porcelánu. Již při svém zrodu, v roce 1729 dostal díky předvídavosti svého tvůrce Johana Davida Kretschmara do vinku tyto přednosti:

- tím, že je jedním z mála výrobků dekorovaných pod glazuru, stal se nejen nesmytelný v myčkách nádobí, ale bezproblémově použitelný při mikrovlnném ohřevu
- pojetím svého dekoru je mimořádně honosný, ale zejména přízpůsobivý. Je totiž použitelný při stolování na zámcích, v restauracích, při svatební tabuli, ale i na chatách a v kancelářích. Tuto vlastnost žádný jiný porcelán opravdu nemá.

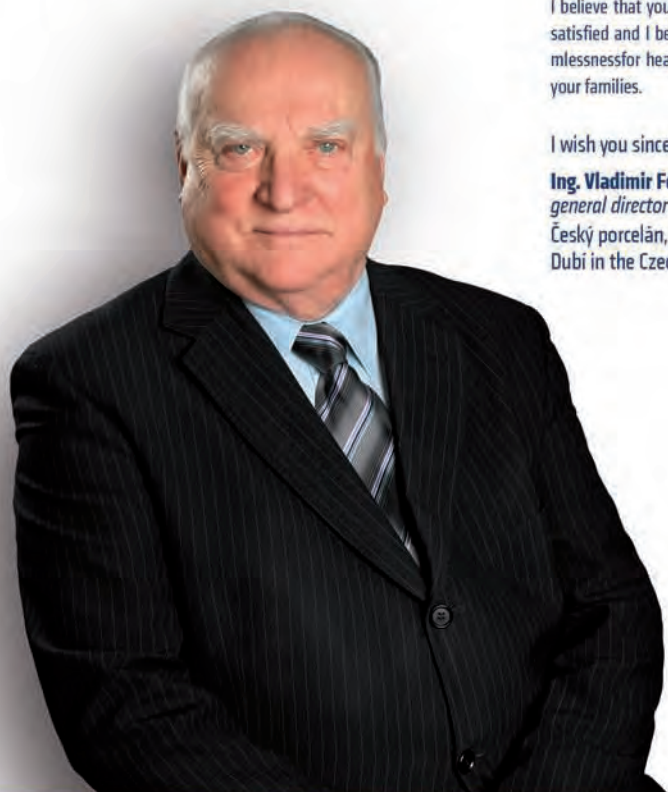
Vážení zákazníci, ctitelé modrého cibulového porcelánu a vážení jeho sběratelé, tímto katalogem se Vám dostává přehled o jeho rozsáhlosti a použitelnosti od potřeb pro prostírání, přes kuchyňské potřeby při vaření, ale též o velké nabídce váz, podnosů, svítidel, ozdobného a jiného sortimentu.

Věřím, že si vyberete, věřím, že budete spokojeni a věřím, že nám budete vděční za jeho kvalitu, zdravotní nezávadnost a krásnou atmosféru, kterou vytvoří ve Vašich rodinách.

To Vám upřímně přeje,

Ing. Vladimír Feix, dr. h. c.
generální ředitel

Český porcelán, akciová společnost
Dubí, Česká republika



DEAR CUSTOMERS AND PORCELAIN ADMIRERS,

The present conditions for sale of service porcelain with cobalt ornament are different because they have changed during recent years.

There are less permanent shops, dining customs of families have changed, families do not meet so often at one table, dining rooms are not preferred in apartments and family houses. All of that influences the fact that complete dining sets are not sold any more, replaced by individual pieces of the basic assortment according to the number of family members. Sale abroad is implemented through TV sale and the Internet, also in a limited number of two or three lines, however in relatively large series.

Cobalt-decorated porcelain is the porcelain of generations where this sort of porcelain reflects the style and good taste of its owners. Young people, in particular girls, who grew in families where they always met cobalt-decorated porcelain at table like this type of china and continue using it also in their new own families.

Speaking about our products, we would like to point out some exceptionalities of this porcelain. Already upon its origin in 1729. thanks to its farsighted inventor Johan David Kretschmar, it was endowed with the following advantages:

- because it is decorated, as one of few products, under the glazing not only it is non-washable in dish washers, but it also can be used without problems for microwave heating;
- with the design of its decoration, it is exceptionally orchidaceous but also very flexible. Because it can be used for dining at cha-teaux, restaurants, for a wedding table, but also in summer houses and in offices. Really, no other type of china is so flexible.

Dear customers, admirers of this blue cobalt-decorated porcelain and dear collectors of it. this catalogue provides you with an overview of its assortment width and fitness for use starting from table-setting, through kitchen utensils for cooking, up to wide assortment of vases, trays, lighting fitting, decorative and other products.

I believe that you can make your choice: I believe that you will be satisfied and I believe that you will appreciate its quality, its harmlessness for health and the great atmosphere it can generate in your families.

I wish you sincerely all of that,

Ing. Vladimír Feix, dr. h. c.
general director
Český porcelán, akciová společnost
Dubí in the Czech Republic



WERTE KUNDEN UND PORZELLANLIEBHABER,

die gegenwärtige Situation im Verkauf des Zwiebelmuster-Gebrauchsporzellans ist anders, denn sie hat sich in den letzten Jahren etwas verändert. Es gibt weniger Steinhaus-Geschäfte, die Familiengewohnheiten bei Tisch wandeln sich, die Familien treffen sich seltener an einem Tisch, in Wohnungen und Häusern werden keine Essräume präferiert. Das alles hat Einfluss auf die Tatsache, dass keine kompletten Service mehr verkauft werden, sondern Einzelteile im Grundsoriment, je nach Anzahl der Familienmitglieder. Der Verkauf im Ausland wird mit Hilfe des Fernseh- und Internetverkaufs realisiert und der verwirklicht sich ebenfalls in beschränkter Anzahl von zwei bis drei Sortimenten, jedoch in verhältnismäßig großen Serien.

Das Zwiebelmuster ist ein Generationsporzellan, dessen Besitz vom Geschmack und Niveau seiner Eigentümer aussagt. Junge Leute, insbesondere Mädchen, die in Familien aufwuchsen, die stets beim Essen mit dem Zwiebelmuster Kontakt hatten, lieben diese Porzellanart und setzen seine Benutzung auch in ihren neuen, eigenen Familien fort.

Bei dieser Erwägung sollten wir uns einigen Besonderheiten dieses Porzellans widmen. Schon bei seinem Entstehen im Jahr 1729 erhielt es dank dem Vorausblick seines Schöpfers Johann David Kretschmar folgende Vorzüge mit auf den Weg:

- indem es als eins der wenigen Erzeugnisse Unterglasurdekor hat den selbst Geschirrspülmaschinen nicht wegzuspülen vermögen, kann das Porzellan auch problemlos für das Erwärmen in der Mikrowelle verwendet werden,
- die Gestaltung seines Dekors ist außerordentlich prachtvoll und zugleich anpassungsfähig. Es kann nämlich auf Tafeln in Schlössern, Restaurants, Hochzeitstafeln, aber auch in Ferienhütten und in Büros benutzt werden. Diese Eigenschaft hat wirklich kein anderes Porzellan.

Werte Kunden, Liebhaber des blauen Zwiebelmusters und wer te seine Sammler, mit diesem Katalog erhalten Sie eine Übersicht über seine Reichhaltigkeit und Anwendbarkeit, angefangen beim Tischdecken, über Küchengegenstände beim Kochen bis hin zu großen Vasen. Tablett, Leuchtern, Ziergegenständen und anderem Sortiment.

Ich hoffe, Sie treffen Ihre Wahl und sind damit zufrieden, und ich bin davon überzeugt, dass Sie für die Qualität, gesundheitliche Einwandfreiheit sowie für die schöne Atmosphäre dankbar sein werden, die das Porzellan in Ihren Familien verbreitet.

Das wünscht Ihnen auf richtig

Dipl. Ing. Vladimír Feix, Dr.h.c.
generaldirektor
Český porcelán, a.s.
Dubí - Tschechische Republik

HISTORIE

Bylo to v roce 1864, kdy dubský průmyslník p. Anton Tschinkel koupil od potomka nejstaršího místního rodu Floriana Waltera stavbu čp. 55 a na jejím místě, vystavěl manufakturu na výrobu majoliky a po deseti letech zavedl i výrobu porcelánu. Byl to původně mlýn s názvem Dolní lesní mlýn v dnešní Tovární ulici. Přesto, že p. Tschinkel byl jeden z nejbohatších průmyslníků v okolí, neustál ničivou krizi 80 let a 5. ledna 1885 se ocitl v konkurzu. Porcelánku prodal německé firmě O. C. Teuchert z nedaleké Mišně. Tato firma zavedla v získané továrně, kterou nazvala Filliale Eichwald der Meissner Ofen – und Porzellanfabrik Specialität: Meissner Zwiebel muster in allen Variationen, výrobu cibulákového porcelánu. Po 11 letech pro celní potíže (Dubí spadalo pod Rakousko Uhersko, tedy Vídeň) došlo k prodeji zavedené továrny průmyslníku p. Bernardu Blochovi, který ji dále provozoval pod názvem Eichwelder Porzellan – und Ofen – Fabrik Bloch & Co. Böhmen až do roku 1938, kdy se dostala pod správu Říše a od p. Blocha byla „vykoupena“ v r. 1942 a působila pod názvem Porzellan Fabrik Dr. Widera Eichwald. V roce 1945 přešla pod správu českého státu, který ji provozoval pod národní správou, kterou od znárodnění v roce 1948 vedl český odborník z předválečného období p. Josef Šimek. Od tohoto období až do roku 1991 byla porcelánka národním

podnikem a spadala jako závod pod různá seskupení, jako Spojené keramické závody Teplice, Duchcovský porcelán národní podnik, od roku 1958 pak pod koncern Karlovarský porcelán.

Po privatizaci v roce 1991 se porcelánka osamostatnila pod názvem Český porcelán akciová společnost Dubí. Fúzí provedenou v roce 2009 se pak spojila s Porcelánovou manufaktúrou Royal Dux v Duchcově, který se stal závodem na výrobu figurálního a ozdobného porcelánu Českého porcelánu v Dubí. Historie tohoto závodu sahá až do roku 1853 a jeho označení Royal Dux je světově známé a uznávané pro svou rozsáhlost a kvalitu výroby.

Od svého osamostatnění porcelánka organizuje každoročně vždy v červnu mezinárodní symposia a to střídavě jako bienále tzv. hrnkově symposium a symposium malby kobaltem pod glazuru.

Vlastním nákladem Český porcelán zakoupil a kompletně zrekonstruoval ve své bezprostřední blízkosti bývalou keramickou továrnu firmy Riedel na realizační ateliér pro studenty Fakulty umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně z krajského města Ústí nad Labem, kde mimo českých, působí na stážích i zahraniční studenti. S touto fakultou akciová společnost velmi úzce spolupracuje na tvarové i dekorační tvorbě.

Český porcelán a. s. je nositelem českého ocenění „Rodinné stříbro“, v osmi ročnících byl zařazen mezi Českých 100 nejlepších firem v České republice. Již 7x byla společnost oceněna diplomem 100 nejobdivovanějších českých firem. Také byla 3x oceněna mezinárodním diplomem Golden Trophy for quality a dalšími.

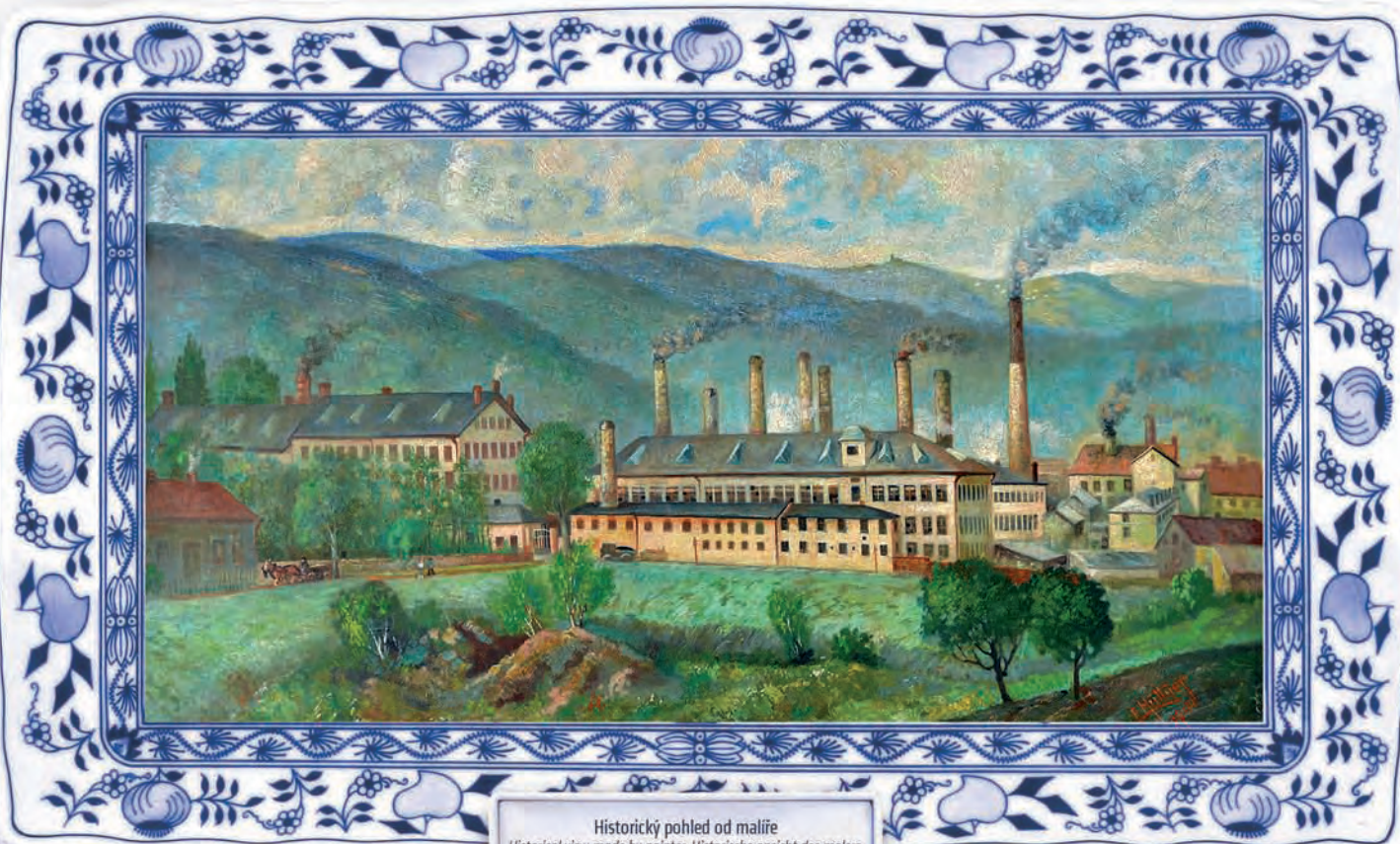
CIBULOVÝ VZOR

Tento vzor vychází ze znázornění a spojení stylizovaných rostlinných motivů na pozadí východoasijské filosofie, avšak s přizpůsobením evropskému stylu a jeho pojetí. Takto jej pojál jeho tvůrce v roce 1729 Johan David Kretschmar, který byl v té době jedním ze skupiny výtvarníků první evropské porcelánky v Mišni.

A proč právě cibulový vzor? Jeho po celém světě vžitý název vznikl zcela náhodně, a to mylným názorem, že granátová jablčka znázorněna mimo jiné na okraji talířů byla pro někoho a to zejména i kolegy Johana Kretschmara, posměšně nazývána někými i melouny, ale povětšinou cibulí. A tak se cibule rozšířila na „cibulový vzor“, přestože ji dekor ve svém celém grafickém pojetí vůbec neznázorňuje a ani tento druh zeleniny není k výrobě „cibuláku“ potřebný.

Navzdory tomu je název „Cibulák“ symbolem a pojmem křehké krásy, spojením užitečnosti a potěšení ducha a představitelem jedinečnosti a světovosti. Není obdoby u žádného dekoru, ale i tvaru, který žije v popředí zájmu již necelých 300 let.

Porcelán s cibulovým vzorem vyrábí a dodává akciová společnost od roku 1885 nejprve s označením MEISSEN a od roku 1956 pod označením ZWIEBELMUSTER. Společnost se tak řadí mezi 4 světové výrobce, které tak dodržují tzv. podglazurovou technologii po desítky až stovky let.



Historický pohled od malíře
Historical view made by painter. Historische ansicht des malers.
HÜTNER (1944)

HISTORY

It was in 1864 when the businessman in Dubí Anton Tschinkel purchased from the son of the oldest local family Florian Walter building No 55 and built in that place a manufacture for production of maiolica and after ten years, he started also production of porcelain. Originally, there used to be a mill, called Lower Forest Mill in present Tovární street. Although Mr. Tschinkel was one of the richest businessmen in the surroundings, he did not stand up the devastating crisis in the eightieth and on January 5, 1885 he went bankrupt. He sold the china factory to the German firm O.C.Teuchert from the near Meissen. The firm started in the purchased factory they called Filiale Eichwald der Meissen Ofen – und Porzellanfabrik Spezialität: Meissen Zwiebel muster in allen Variationen production of porcelain with cobalt "onion" ornament. After eleven years, due to problems with customs (Dubí was subject to Austria-Hungary, therefore to Vienna), the well-established factory was sold to the industrial businessman Bernard Bloch who operate it under the name Eichwalder Porzellan – und Ofen – Fabrik Bloch & Co. Böhmen until 1938 when it got under administration of the German Empire and was "purchase out" in 1942 and operated under the name Porzellan Fabrik Dr. Widera Eichwald.

In 1945, it got under the Czech state which operated it under the national administration, until nationalization in 1948 it was managed by the Czech pre-war specialist Josef Šimek. From that time until 1991, the porcelain factory was a state-owned company and was integrated as a plant under various associations, like Spojené keramické závody Teplice, Duchcovský porcelán, národní podnik, since 1958 under the concern Karlovarský porcelán.

After privatizing in 1991, the porcelain factory spun-off under the name Český porcelán akciová společnost Dubí. Through a merger in 2009, it merged with Porcelánová manufaktura Royal Dux in Duchcov which became a plant of Český porcelán Dubí specialised in production of figural and decorative porcelain. History of that plant goes back up to 1853 and its trademark Royal Dux is worldwide known and appreciated for its wide assortment and quality products. Since its separation, the porcelain factory has been organizing every year, always in June, international workshops, alternatively as biennale so called mug symposium and symposium on cobalt painting under glaze.

Český porcelán purchased for its own funds a ceramic factory in its surroundings, formerly owned by Riedel firm and rebuilt it into a production studio for students of Arts and Design College of University of Jan Evangelista Purkyně from the regional capital Ústí nad Labem where also foreign students on their study visits work together with their Czech colleagues. The joint-stock company works closely with the college in its work on the shape and decoration.

Český porcelán a.s. is the holder of the Czech award "Rodinné stříbro" (Family Silver), it has been among the Czech 100 top firms in the Czech Republic in eight years. The company has received already seven times a diploma of 100 most admired Czech firms. Three times it has been awarded the international diploma Golden Trophy for quality, and other awards.

ONION DECORATION

This type of decoration is based on depicting and linking of simplified vegetal motifs on the background of Eastern Asian philosophy, however adjusted to the European style and approach. This was the concept of its inventor in 1729 Johan David Kretschmar who was one of the group of designers in the first European porcelain factory in Meissen. And why blue onion pattern? Its name, known all over the world, arose entirely by chance, from misunderstanding that pomegranate decorating namely plates edges was recognized by someone, in particular also by colleagues of Johan Kretschmar, with irony as melon and mostly as onion. In this way, onion was the

basis of "onion pattern" although the decoration in its whole graphic design does not depicture onion at all and this type of vegetable is not needed for production of "onion porcelain".

Despite of that, the term "onion porcelain" is a symbol and notion of delicate beauty, linking usability with delight for the heart and representative of singularity and worldwide fame. There is no other decoration and shape which would be so much preferred for almost 300 years.

Porcelain with "onion pattern" has been produced and delivered by the company since 1885 first under the name MEISSEN and since 1956 under the trademark ZWIEBELMUSTER. The company has therefore been, for decades or even centuries, among 4 manufacturers in the world which maintain the so called under-glaze technology.

GESCHICHTE

Es war im Jahr 1864, als der Industrielle Anton Tschinkel von dem Nachkommen der ältesten hiesigen Familie – Florian Walter das Gebäude Nr. 55 erwarb, an seiner Stelle hier eine Manufaktur zur Herstellung von Majolika errichtete und nach zehn Jahren auch die Porzellanproduktion einführte. Ursprünglich war es eine Mühle mit der Bezeichnung Untere Waldmühle in der heutigen Straße Tovární ulice. Obwohl Herr Tschinkel einer der wohlhabendsten Industriellen in der Gegend war, widerstand er der vernichtenden Krise der 80er Jahre nicht und geriet am 5. Januar 1885 in Konkurs. Die Porzellanfabrik verkaufte er der deutschen Firma O.C.Teuchert aus dem unweiten Meissen. In der erworbenen Fabrik, die sie Filiale Eichwald der Meissner Ofen – und Porzellanfabrik, Spezialität: Meissner Zwiebelmuster in allen Variationen – nannte, führte diese Firma die Produktion des Zwiebelmuster-Porzellans ein. Nach 11 Jahren kam es wegen Zollschwierigkeiten (Dubí fiel unter Österreich-Ungarn, also Wien) zum Verkauf der eingeführten Fabrik an Herrn Bernard Bloch, der sie weiter betrieb unter dem Namen Eichwalder Porzellan – und Ofen – Fabrik Bloch & Co. Böhmen bis zum Jahr 1938, wo sie unter der Reichsverwaltung geriet, von Herrn Bloch im Jahr 1942 „abgekauft“ wurde und unter dem Namen Porzellan Fabrik Dr. Wider Eichwald wirkte.

Im Jahr 1945 übergang sie in die Verwaltung des tschechischen Staates, der sie unter Volksverwaltung betrieb, geleitet bis zur Verstaatlichung im Jahr 1948 von dem tschechischen Fachmann aus der Vorkriegszeit, Herrn Josef Šimek. Seit diesem Zeitraum bis zum Jahr 1991 war die Porzellanfabrik ein Nationalunternehmen und fiel als Betrieb unter verschiedene Gruppierungen, wie Vereinigte keramische Betriebe Teplice, Nationalunternehmen Duchcov Porzellan, ab dem Jahr 1958 dann unter den Konzern Karlsbader Porzellan.

Nach der Privatisierung im Jahr 1991 machte sich die Porzellanfabrik selbstständig unter dem Namen Český porcelán akciová společnost Dubí (Tschechisches Porzellan, Aktiengesellschaft Dubí). Mit der im Jahr 2009 vorgenommenen Fusion verband sie sich dann mit der Porzellanmanufaktur Royal Dux in Duchcov, die zum Betrieb für die Herstellung von Figural- und Zierporzellan des Unternehmens Český porcelán Dubí wurde. Die Geschichte dieses Betriebes reicht bis zum Jahr 1853 zurück und sein Name Royal Dux ist eine weltbekannte Marke, bekannt für ihre Reichhaltigkeit und Produktionsqualität.

Seit ihrer Selbstständigmachung organisiert die Porzellanfabrik alljährlich stets im Juni ein internationales Symposium, und zwar abwechselnd als Biennale das sog. Tassensymposium und ein Symposium des Unterglasur-Kobaltmaldekors. Auf eigene Kosten erwarb das Unternehmen Český porcelán in seiner unmittelbaren Nähe die ehemalige Keramikfabrik der Firma Riedel und rekonstruierte sie komplett in ein Realisationsatelier für Studenten der Fakultät für Kunst und Design der Jan Evangelista Purkyně-Universität aus der Bezirksstadt Ústí nad Labem, wo außer den tschechischen auch ausländische Studenten zu Studienaufenthalten weilen.

Mit dieser Fakultät arbeitet die Aktiengesellschaft bei der Formen- und Dekorgestaltung sehr eng zusammen.

Die Firma Český porcelán a.s. ist Träger der tschechischen Auszeichnung „Rodinné stříbro“ (Familiensilber), in acht Jahrgängen wurde sie unter die 100 besten tschechischen Firmen in Tschechien eingereiht. Bereits 7 x wurde die Gesellschaft mit dem Diplom der 100 am meisten bewunderten tschechischen Firmen ausgezeichnet. Auch erhielt sie 3 x das internationale Diplom Golden Trophy for quality und weitere Anerkennungen.

ZWIEBELMUSTERPORZELLAN

Dieses Muster geht von der Darstellung und Verbindung stilisierter Pflanzenmotive auf dem Hintergrund der ostasiatischen Philosophie aus, jedoch unter Anpassung an den europäischen Stil und seine Gestaltung. So sah das sein Schöpfer im Jahr 1729, Johann David Kretschmar, der in dieser Zeit zur Gruppe der bildenden Künstler der ersten europäischen Porzellanfabrik in Meissen gehörte. Und warum gerade das Zwiebelmuster? Seine weltweit eingelebte Bezeichnung entstand ganz zufällig durch die irrtümliche Ansicht, dass der Granatapfel, der unter anderem am Tellerrand dargestellt war, von manchen – und zwar insbesondere auch von Johann Kretschmars Kollegen, spöttisch Melonen, aber meistens Zwiebel genannt wurde. Und so weitete sich die Zwiebel als „Zwiebelmuster“ aus, obwohl sie von dem Dekor in der ganzen Welt der graphischen Gestaltung überhaup nicht veranschaulicht wird und diese Gemüseart zur Produktion des „Zwiebelmusters“ gar nicht notwendig ist.

Trotzdem ist der Name Zwiebelmuster ein Symbol und Begriff für zarte Schönheit, verbunden mit Nützlichkeit und Geistesfreude, sowie ein Vertreter der Einzigartigkeit und des Weltformats. Es gibt keinen anderen Dekor und keine Form, die schon fast 300 Jahre im Vordergrund des Interesses steht.

Das Porzellan mit dem Zwiebelmuster erzeugt und liefert die Aktiengesellschaft seit dem Jahr 1885 zuerst mit der Bezeichnung MEISSEN und ab 1956 unter dem Namen ZWIEBEL-MUSTER. Die Gesellschaft reiht sich damit unter die 4 Weltproduzenten, die die sogenannte Unterglasur-technologie über Hunderte von Jahren bewahrt.





1. SVLAČEC / CONVULVULUS / WINDE

soudržnost - přátelství - milostné souznění

cohesion - friendship - amorous consonance / Zusammengehörigkeit - Freundschaft - Liebesharmonie

Kvete jen hodinu. V anglickém překladu Morning glory - ranní sláva, kvete v dopoledních hodinách a zavírá se odpoledne. It blooms only for one hour. In the English translation Morning glory - it blooms in the morning hours and closes in the afternoon. Sie blüht nur eine Stunde. In der englischen Übersetzung Morning glory - morgendliche Pracht.



2. CHRYSANTÉMA POUPĚ / CHRYSANTHEMUM BUD / CHRYSANTHEMENKNOSPE

věčná mladost

eternal youth / ewige Jugend

Rostla pouze na jednom místě, Dračím ostrově. Utrhnout ji mohlo pouze malé dítě, to však žádnou kouzelnou rostlinu nenašlo, rostla tu pouze "zlatá chryzantéma", kterou vyhlásili za symbol věčné mladosti.

It was found only in one place, the Island of Dragons, only a small child was allowed to pick it, the small child, however, did not find any magic plant, there was only a "golden chrysanthemum" - then declared a symbol of eternal youth.

Sie wuchs nur an einer Stelle, auf der Drachensinsel, pflücken konnte sie nur ein kleines Kind. Das hat aber keine Zauberpflanze gefunden, hier wuchs nur die „goldene Chrysantheme“, die als Symbol der ewigen Jugend erklärt wurde.



3. LOTOSOVÝ KVĚT / LOTUS BLOOM / LOTOSBLÜTE

čistota - vznik života - duchovnost

purity - origin of life - spirituality / Reinheit - Entstehen des Lebens - Reinheit - Geistigkeit

Dle buddhistických mýtů byl lotos prvním květem, který se objevil na světě.

According to Buddha mythology, lotus was the first bloom to appear in the world. Den buddhistischen Mythen nach war Lotos die erste Blüte, die auf der Welt erschien.



4. CHRYSANTÉMA / CHRYSANTHEMUM / CHRYSANTHEME

dlouhověkost - věčná mladost - důstojnost - klid

longevity - eternal youth - dignity - tranquillity / Langlebigkeit - ewige Jugend - Würde - Ruhe

Pochází z řeckého CHRYSOS (zlatý) a ANTOS (květ). Je vnímána jako symbol podzimu a dlouhověkosti.

It comes from the Greek CHRYSOS (golden) and ANTOS (bloom). It is perceived as a symbol of autumn and longevity.

Der Name stammt von dem griechischen CHRYSOS (golden) und ANTOS (Blüte). Symbol des Herbstes und der Langlebigkeit erachtet.



5. PIVOŇKA / PEONY / PFINGSTROSE

ženská krása - štěstí - láska - bohatství - vznešenost

female beauty - happiness - love - affluence - grandeur / Frauenschönheit - Glück - Liebe - Reichtum - Erhabenheit

Přináší štěstí a lásku, je symbolem ženské krásy, a pokud je v plném květu, je i příslibem dobrého osudu.

They bring happiness and love, are a symbol of female beauty and when in full blossom, also a promise of good destiny.

Sie bringen Glück und Liebe, sind Symbol der Frauenschönheit, in voller Blüte sind sie auch das Versprechen für ein gutes Schicksal.



6. GRANÁTOVÉ JABLKO ("CIBULE") / POMEGRANATE ("ONION") / GRANATAPFEL ("ZWIEBEL")

božství - jednota národa - plodnost - hojnost zdravých dětí

divinity - nation unity - fertility - abundance of healthy children / Gottheit - Einheit des Volkes - Fruchtbarkeit - viele gesunde Kinder

Ve starověkých asijských mytologiích bylo atributem bohů či bohyň.

In the ancient Asian mythologies, it was an attribute of gods and goddesses.

In den altertümlichen asiatischen Mythologien war er ein Attribut der Götter oder Göttinnen.



7. BAMBUS / BAMBOO / BAMBUS

vytrvalost - dlouhověkost - skromnost - odolnost - integrita

endurance - longevity - modesty - stability - integrity / Ausdauer - Langlebigkeit - Bescheidenheit - Widerstandskraft - Integrität

V čínské kultuře zaujímá mezi symboly stromů snad nejvyšší místo. Často je přirovnáván k duši ušlechtilého člověka.

In the Chinese culture, it occupies perhaps the highest position among symbols of trees. It is often compared with the soul of a grand human. In der chinesischen Kultur nimmt er unter den Baumsymbolen wohl den höchsten Platz ein. Er wird oft mit der Seele eines edlen Menschen verglichen.



8. BROSKEV („SRDÍČKO“) / PEACH („HEART“) / PFIRSICH („HERZCHEN“)

dlouhověkost - nesmrtelnost

longevity - immortality / Langlebigkeit - Unsterblichkeit

Jeden s požehnaných plodů, legenda říká, že broskvoním, vyšlechtěným Kuan Yin trvalo 3000 let rozkvést a dalších 3000 let než měly plody.

One of blessed fruits; a legend says that peaches cultivated by Kuan Yin needed 3000 years to blossom and another 3000 years to give fruits.

Eine der gesegneten Früchte, die Legende besagt, dass es den von Kuan Yin gezüchteten Pfirsichbäumen 3000 Jahre bis zur ersten Blüte dauerte und weitere 3000 Jahre bis sie Früchte trugen.

OBSAH

CONTENTS / INHALT

- 2 Úvodní slovo GR / Introduction / Einleitung
- 3 Historie / History / Geschichte
- 5 Popis dekoru / Pattern description / Dekorbeschreibung
- 6 Obsah / Contents / Inhaltsverzeichnis
- 8 Talíře / Plates / Teller
- 9 Podnosy / Trays / Tablettis
- 11 Kabarety, misky dělené / Compartment dishes / Kabarettis, geteilte Schüsseln
- 11 Etažery / Tier stand sets / Etagenständer
- 12 Talíře závěsné, výroční / Wall Plates for anniversaries / Jubiläums-Wandteller
- 14 Šálky / Cups / Tassen
- 15 Podšálky / Saucers / Untertassen
- 16 Šálky s podšálky / Cups with saucers / Tassen mit Untertassen
- 17 Hrnky / Mugs / Tassen
- 19 Hrnky s víčkem / Mugs with covers / Tassen mit Deckel
- 20 Konvice, karafy / Pots, carafes / Kannen, Karaffen
- 21 Cukřenky, mlékovky / Sugar Bowls, Creamers / Zuckerdosen, Giesser
- 21 Kališky, líkérky, pohárky / Goblets, liqueur glasses, beakers / Kelche, Likörbecher, Becher
- 22 Džbány, korbely / Jars, beer mugs / Krüge, Bierkrüge
- 23 Kuchyňské doplňky / Kitchen Additions / Küchenzubehör
- 24 Misky ozdobné / Decorated bowls / Zierschüsselchen
- 25 Misky, místičky / Large and small bowls / Schüsseln, Schüsselchen
- 27 Mísy čtyřhranné a tříhranné / Square and three-sided bowls / Schüsseln vier- und dreieckige
- 27 Mísy kulaté / Round bowls / Schüsseln runde
- 28 Mísy oválné / Oval bowls / Schüsseln ovale
- 28 Mísy s víkem, mísy na noze / Bowls with covers, footed bowls / Schüsseln mit Deckel, manche auf Fuß
- 29 Dózy, dózičky s víčkem / Boxes, boxes with covers / Dosen, kleine Dosen mit Deckel
- 30 Omáčníky / Sauceboats / Saucieren
- 31 Prolamované koše, misky, talíře / Perforated baskets, dishes, plates / Durchbrochene Körbchen, Schüsseln, Teller



ČESKÝ PORCELÁN
akciová společnost
DUBÍ

- 32 Zapékací mísy, formy / Baking dishes / Auflaufschüsseln, Formen
- 33 Miniatury / Miniatures / Miniaturen
- 35 Magnetky / Magnets / Magnete
- 36 Přibory, naběračky / Silverware, ladle / Bestecke, Schöpfkellen
- 37 Kořenky, mlýnky, slánky / Spice jars, mills, salt shakers / Gewürzgefäße, Mühlen, Salznapfe
- 38 Hodiny nástěnné, krbové / Wall clock, for fireplace / Wand- und Kaminuhren
- 39 Květináče / Plantpots / Blumentöpfe
- 39 Vázy / Vases / Vasen
- 40 Zrcadla / Mirrors / Spiegel
- 40 Zvířata / Animals / Tiere
- 42 Kuřácké, šicí potřeby / Smoking, sewing accessories / Raucher- und Nähartikel
- 43 Chalupářské potřeby / Cotagger accessories / Hüttenartikel
- 43 Stolní doplňky / Dining accessories / Tafel-Ergänzungsartikel
- 45 Hygienické potřeby / Hygiene accessories / Hygiene artikel
- 45 Ostatní doplňky / Other accessories / Sonstige Ergänzungsartikel
- 47 Svícný, lampičky na svíčku / Candleholders, candle lamps / Kerzenleuchter, kleine Kerzenlampen
- 48 Lustry, lampy, stínítka / Chandeliers, lamps, shades / Luster, Lampen, Lampenschirme
- 49 Náboženská témata / Religious themes / Religiöse Thematik
- 50 Figurální porcelán - ROYAL DUX / Porcelain figures / Figuralporzellan
- 52 Betlém, figurky do betléma - ROYAL DUX / Creche, creche figures / Figuren für die Weihnachtsskrippe
- 54 Ozdoby velikonoční / Easter Decorations / Osterschmuck
- 56 Ozdoby vánoční / Christmas tree decorations / Weihnachtsschuck
- 58 Kontakty / Contacts / Kontakte

UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

NOTICE TO USERS / HINWEIS FÜR BENUTZER

Veškeré zobrazené výrobky v tomto katalogu jsou vhodné pro myčky nádobí a pro mikrovlnný ohřev. Výminku tvoří ta zobrazení, která jsou označena v souladu s vysvětlivkami.

All products in this catalog are suitable for the dishwasher and microwave. Exceptions are the impressions that are labeled in accordance with the explanatory notes.

Alle Produkte in diesem Katalog sind geeignet für die Spülmaschine und Mikrowelle. Ausnahmen ist jene Ansichten, die in Übereinstimmung mit den Erläuterungen gekennzeichnet sind.

VYSVĚTLIVKY

LEGEND / KOMMENTAR



Porcelán není vhodný do myčky nádobí
Unsuitable for dishwashers
Nicht geeignet für Geschirrspülmaschinenfest



Porcelán není vhodný do mikrovlnné trouby
Unsuitable for microwave ovens
Nicht geeignet für Mikrowellen

20047/00201

Číslo dekoru Number of pattern / Dekornummer
Katalogové číslo Catalogue / Number



1. Ša + po Ben M + Ben M (str. 16) Cup Ben M + Saucer Ben M / Obertasse Ben M mit Untertasse Ben M 2. Cukřenka s oušky a víčkem (str. 21) Sugar with handles covd. / Zuckerdose mit Henkel
3. Hrnek Leo s nápisem dle specifikace (str. 18) Mug Leo / Becher Leo 4. Konvice kávová s víčkem (str. 20) Coffe pot / Kaffeekanne 5. Hrnek Karel M (str. 17) Mug Karel M / Becher Karel M



Talíř hluboký praporový
Plate deep / Fahnenteller tief

- 10001 Ø 21 cm ě 380 g
- 10002 Ø 24 cm ě 550 g



Talíř dezertní praporový
Plate dessert / Fahnenteller dessert

- 10006 Ø 13 cm ě 150 g
- 10007 Ø 15 cm ě 180 g
- 10008 Ø 17 cm ě 240 g
- 10009 Ø 19 cm ě 310 g



Talíř čtyřhranný
Square plate / Teller vireckig

- 10615 21,5x21,5 cm ě 610 g
- 10616 27,5x27,5 cm ě 1030 g



Talíř klubový
Club plate / Platzteller

- 10045 Ø 30 cm ě 1020 g



Talíř mělký praporový
Plate Flat / Fahnenteller flach

- 10003 Ø 21 cm ě 380 g
- 10004 Ø 24 cm ě 550 g
- 10005 Ø 26 cm ě 640 g



Talíř hranatý
Square plate / Teller eckig

- 10330 21x21 cm ě 520 g
- 10331 29x29 cm ě 1140 g



Talíř koláčový s uchy
Cake plate with handles / Kuchenteller

- 10042 Ø 28 cm ě 720 g



Talíř dortový
Cake plate / Tortenplatte

- 10043 Ø 31 cm ě 1030 g



6. Ša + po C/1 + ZC1 (str. 16) Cup C/1 + Saucer ZC/1 / Teetasse niedrig C/1 mit Untertasse ZC/1 7. Misa kompotová oboustranná na ozdobné noze (str. 29) Fruit bowl on foot / Kompottschale auf Tortenfuss
8. Hrnek na med s víčkem (str. 19) Mug for honey with cover / Honigbecher mit Deckel 9. Hrnek Derby M (str. 17) Mug Derby M / Becher Derby M
10. Ša + po B + ZB (str. 16) Cup B + Saucer ZB / Obertasse B mit Untertasse ZB 11. Konvice čajová se sítkem a víčkem (str. 20) Tea pot with strainer / Teekanne mit Sieb



Talíř dortový na dort. noze
Cake plate footed / Tortenplatte auf Fuss



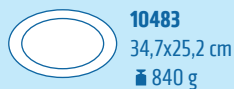
70044

Ø 31 cm

1390 g



Talíř oválný
Plate oval / Teller oval



10483

34,7x25,2 cm

840 g



Talíř stolní Oktan / osmihranný
Plate Oktan / Teller Oktan



10491

Ø 19,5 cm

450 g



Podnos čtyřhranný
Sandwich tray square / Sandwichplate



10089

33x16 cm

800 g



10090

45x16 cm

1190 g



Talíř dělený
Plate smooth - parted / Teller - geteilt



10447

34,8x25 cm

1060 g



Talíř kupový s uchy
Plate with handles / Coupteller mit Henkel



10466

Ø 24,6 cm

420 g



Talíř na ryby obdélníkový
Fishplatte square / Fischplatte eckig



10594

24,7x12,7 cm

570 g



Podnos čtyřhranný s uchy
Sandwich tray square / Servierplate



10044

38x24,5 cm

1050 g



10091

48x33 cm

2200 g



Podnos oválný
Tray oval / Platte oval



10093
39x27 cm
☞ 1000 g



10094
42x31 cm
☞ 1050 g



Podnos kulatý pod 3 karafky
Tray for jars / Tablett für Karaffen



10359
Ø 20,5 cm
☞ 390 g



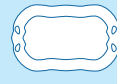
Podnos pářty na vejce s porcelánovým klíčem
Party tray for eggs with porcelain key / Eier - Partytablett mit Griff



70541
Ø 24,3 cm
☞ 720 g



Podnos Aida
Tray Aida square / Platte Aida viereckig



10974
45x25 cm
☞ 1460 g



10978
34x29 cm
☞ 1310 g



10976
30x25 cm
☞ 940 g



Podnos ozdobný
Tray decorative / Partytablett



10092
45x37 cm
☞ 2250 g



Podnos kulatý s por. klíčem
Tray round with porcelain key / Tablett rund mit Porzellanschlüssel



70514
Ø 21 cm
☞ 480 g



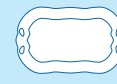
Podnos na chléb
Bread tray / Frühstückbrett



10095
27,5x15,5 cm
☞ 680 g



Podnos Aida na noze
Tray Aida on foot / Platte Aida auf Fuss



70684
45x25 cm
☞ 2040 g



70686
34x29 cm
☞ 1730 g



70685
30x25 cm
☞ 1360 g



Podnos reliéfní
Tray embossed / Tablett mit Relief



10402
35x35 cm
☞ 1650 g



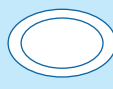
Podnos pářty na vejce
Party tray for eggs / Eier - Partytablett



10867
Ø 24,3 cm
☞ 620 g



Podnos oválný na třech nožkách
Tray oval with three feet / Ovalplatte mit drei Füßchen



70531
24,5x18 cm
☞ 490 g



Kabaret 2-dílný
2-Compartment dish / Kabarett 2-teilig



10129
Ø 28 cm
■ 1020 g



Misa šestidílná
6-Compartment dish round /
Platte rund 6-teilig



10461
Ø 35,2 cm
■ 1460 g



Etažer 2-dílný - misy pětihr. prolam. /porc. klíč
2 pcs Tier stand set - five edges /
Etagerenständer 2 tlg - fünfeckig



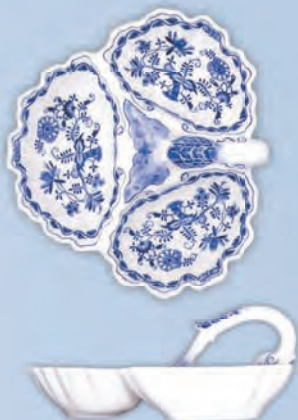
70281
Ø 19+24 cm
■ 1090 g



Etažer 2-dílný - talíře prolam. / porc. klíč
2 pcs Tier stand set - plates perforated /
Etagerenständer 2 tlg - durchbrochene Teller



70314
Ø 18+24 cm
■ 850 g



Kabaret 3-dílný
3-Compartment dish / Kabarett 3-teilig



10130
Ø 30 cm
■ 1150 g



Kabaret Aida
Compartment dish Aida /
Kabarett Aida



10681
20x20 cm
■ 450 g



10682
26x26 cm
■ 890 g



Etažer 3-dílný - misy pětihr. prolam. /porc. klíč
3 pcs Tier stand set - five edges /
Etagerenständer 3 tlg - fünfeckig



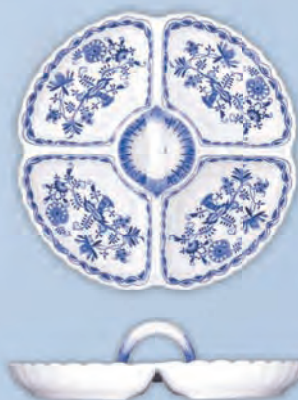
70319
Ø 19+24 + 28 cm
■ 2100 g



Etažer 3-dílný - talíře prolam. / porc. klíč
3 pcs Tier stand set - plates perforated /
Etagerenständer 3 tlg - durchbrochene Teller



70282
Ø 18+24+27 cm
■ 1590 g



Kabaret 4-dílný
4-Compartment dish / Kabarett 4-teilig



10131
Ø 32 cm
■ 1550 g



Miska Trina třídílná malá č. 3
Dish Trina 3-compartment small /
Schale Trina 3-teilig klein



10539
Ø 20,5 cm
■ 380 g



Etažer 3-dílný - talíře plné / zlac. tyčka
3 pcs Tier stand set - plates /
Etagerenständer 3 tlg - Teller

70298
Ø 15+19+24 cm
1120 g



Talíř závěsný dezertní / výroční 1991
Decorative plate / year 1991
Wandteller / 1991

10430/09000
Ø 19 cm
310 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 1994
Plate embossed / 1994
Teller relief / 1994

10432/09004
Ø 18 cm
290 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 1997
Plate embossed / 1997
Teller relief / 1997

10432/09007
Ø 18 cm
290 g



Talíř závěsný mělký praporový / výroční 1992
Plate flat / 1992
Fahneteller flach / 1992

10429/09002
Ø 24 cm
550 g



Talíř závěsný prolamovaný / výroční 1995 - zlato
Plate perforated / 1995 - gold
Teller durchbrochen / 1995 - goldverziert

10431/09005
Ø 18 cm
250 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 1998
Plate embossed / 1998
Teller relief / 1998

10432/09008
Ø 18 cm
290 g



Etažer 2-dílný - talíře hran. na noze níz. / porc. klíč
Tier stand - square plates /
Etagerenständer 2 tlg mit eckigen Tellern

70353
Ø 21+29 cm
2160 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 1993
Plate embossed / 1993
Teller relief / 1993

10432/09003
Ø 18 cm
290 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 1996
Plate embossed / 1996
Teller relief / 1996

10432/09006
Ø 18 cm
290 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 1999
Plate embossed / 1999
Teller relief / 1999

10432/09010
Ø 18 cm
290 g



Talíř závěsný prolamovaný / výroční 2000 - zlato
Plate perforated / 2000 - gold
Teller durchbrochen / 2000 - goldverziert



10431/09012

Ø 18 cm

250 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2003

Plate embossed / 2003

Teller relief / 2003



10432/09018

Ø 18 cm

290 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2006

Wall plate embossed 2006

Wandteller relief 2006



10432/09024

Ø 18 cm

290 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2009

Wall plate embossed 2009

Wandteller relief 2009



10432/09030

Ø 18 cm

290 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2001

Plate embossed / 2001

Teller relief / 2001



10432/09014

Ø 18 cm

290 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2004

Plate embossed / 2004

Teller relief / 2004



10432/09020

Ø 18 cm

290 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2007

Wall plate embossed 2007

Wandteller relief 2007



10432/09026

Ø 18 cm

290 g



Talíř závěsný prolamovaný / výroční 2010 - zlato

Plate perforated / 2010 - gold

Teller durchbrochen / 2010 - goldverziert



10431/09032

Ø 18 cm

250 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2002

Plate embossed / 2002

Teller relief / 2002



10432/09016

Ø 18 cm

290 g



Talíř závěsný prolamovaný / výroční 2005 - zlato

Plate perforated / 2005 - gold

Teller durchbrochen / 2005 - goldverziert



10431/09022

Ø 18 cm

250 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2008

Wall plate embossed 2008

Wandteller relief 2008



10432/09028

Ø 18 cm

290 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2011

Wall plate embossed 2011

Wandteller relief 2011



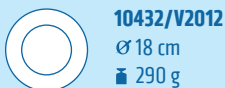
10432/09034

Ø 18 cm

290 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2012
Wall plate embossed 2012
Wandteller relief 2012



10432/V2012
Ø 18 cm
■ 290 g



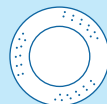
Talíř závěsný reliéfní / výroční 2016
Plate embossed / 2016
Teller relief / 2016



10432
Ø 18 cm
■ 290 g



Talíř závěsný prolamovaný / Praha
Plate perforated / Praha
Teller durchbrochen / Praha



10433/00410
Ø 24 cm
■ 450 g



Šálek vysoký A
Cup tall A / Mokka - Obertasse A



10010
0,08 l
■ 80 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2013
Wall plate embossed 2013
Wandteller relief 2013



10432/09038
Ø 18 cm
■ 290 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2017
Plate embossed / 2017
Teller relief / 2017



10432 / 09046
Ø 18 cm
■ 290 g



Talíř závěsný reliéfní / Praha
Plate embossed / Praha
Teller relief / Praha



10434/00410
Ø 24 cm
■ 480 g

Šálek vysoký A/1
Cup tall A/1 / Doppelmokka - Obertasse A/1



10011
0,12 l
■ 100 g

Šálek vysoký A/2
Cup A/2 / Obertasse A/2



10272
0,17 l
■ 150 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2014
Plate embossed / 2014
Teller relief / 2014



10432/09040
Ø 18 cm
■ 290 g



Talíř závěsný reliéfní / výroční 2018
Plate embossed / 2018
Teller relief / 2018



10432 / 09048
Ø 18 cm
■ 290 g



Talíř závěsný mělký praporový / spodní značky
Plate - pendant
Wandteller mit Bodenmarken



10456/00026
Ø 26 cm
■ 640 g

Šálek vysoký B
Cup tall B / Kaffee - Obertasse B



10012
0,20 l
■ 170 g

Šálek vysoký C
Cup tall C / Tea - Obertasse C



10013
0,25 l
■ 210 g

Šálek vysoký D
Cup D smooth / Obertasse D



10492
0,35 l
■ 320 g



Talíř závěsný prolamovaný / výroční 2015 - zlato
Plate perforated / 2015 - gold
Teller durchbrochen / 2015 - goldverziert



10431/ 09022
Ø 18 cm
■ 250 g



Talíř závěsný prolamovaný / Praha
Plate perforated / Praha
Teller durchbrochen / Praha



10431/12646
Ø 18 cm
■ 250 g



Šálek nízký C/1
Cup low C/1 / Tea - Obertasse C/1 niedrig



10014
0,20 l
■ 140 g



Šálek nízký C/2
Cup low C/2 / Obertasse niedrig C/2

 **10278**
0,11 l
☞ 80 g



Šálek čaj ozdobný
Cup decorative / Obertasse dekorativ

 **10549**
0,20 l
☞ 110 g



Šálek rovný bez ouška
Cup without handel / Tasse ohne Henkel

 **10327**
0,125 l
☞ 100 g



Šálek AERO
Cup AERO / Tasse - AERO

 **20071**
0,13 l
☞ 120 g



Šálek Vito
Cup Vito / Obertasse Vito

 **10698**
0,21 l
☞ 270 g



Šálek Ben M
Cup Ben M / Obertasse Ben M

 **10484**
0,23 l
☞ 220 g



Šálek bujón se 2 oušky
Creamsoup cup with two handels /
Suppen - Obertasse mit zwei Henkel

 **10015**
0,30 l
☞ 250 g



Šálek bujón s 1 ouškem
Creamsoup cup with one handel /
Suppentasse mit einem Henkel

 **10586**
0,30 l
☞ 240 g





Šálek bujón bez oušek
Soup cup without handels /
Suppen - Obertasse ohne Henkel


 **10316**
0,30 l
☞ 240 g



Podšálek A, A/1, B, C, D
Saucer A, A/1, B, C, D
Mokka - Untertasse A, A/1, B, C, D

 **10016**
Ø 11 cm
☞ 90 g

 **10017**
Ø 13 cm
☞ 120 g

 **10018**
Ø 14 cm
☞ 160 g


 **10019**
Ø 15,5 cm
☞ 220 g

 **10510**
Ø 18,2 cm
☞ 320 g



Podšálek zrcadlový ZA/1, ZB
Saucer with mirror ZA/1, ZB
Untertasse mit Spiegel ZA/1, ZB


 **10320**
Ø 13 cm
☞ 110 g

 **10401**
Ø 14 cm
☞ 150 g




Podšálek zrcadlový nízký ZC/1, ZC/2
Saucer ZC/1, ZC/2 (Saucer with mirror)
Tee - Untertasse mit Spiegel ZC/1, ZC/2

 **10020**
Ø 15,5 cm
☞ 180 g

 **10279**
Ø 12,4 cm
☞ 120 g



Podšálek čaj ozdobný zrcadlový
Saucer decorative (saucer with mirror)
Untertasse dekorativ mit Spiegel

 **10550**
Ø 15,3 cm
☞ 170 g




Podšálek Ben M zrcadlový
Saucer Ben M (saucer with mirror)
Untertasse Ben M mit Spiegel

 **10485**
Ø 15,2 cm
☞ 200 g



Podšálek Baňák zrcadlový
Saucer Banak (saucer with mirror)
Untertasse Banak mit Spiegel

 **20043**
Ø 15,5 cm
☞ 200 g



Podšálek bujón
Creamsoup saucer / Suppen - Untertasse

10021
Ø 17,5 cm
■ 230 g



Podšálek Vito zrcadlový
Saucer Vito (saucer with mirror)
Untertasse Vito (Untertasse mit Spiegel)

10699
13,3x13,3 cm
■ 190 g



Podšálek hranatý
Saucer square / Untertasse eckig

10558
13,3x13,3 cm
■ 200 g



Snídaňový tácek dvojitý
Breakfast tray / Frühstückplatte 2-teilig

10585
29,8x16,7 cm
■ 390 g



Ša+po A+A
Cup A / Saucer A
Mokkatasse A mit Untertasse A

70226
0,08 l
Ø 11 cm ■ 170 g

Ša+po A/1+A/1
Cup A/1 / Saucer A/1
Doppelmokkatasse A/1 mit Untertasse A/1

70227
0,12 l
Ø 13 cm ■ 220 g

Ša+po A/2+A/1
Cup A/2 / Saucer A/1
Obertasse A/2 mit Untertasse A/1

70307
0,17 l
Ø 13 cm ■ 270 g

Ša+po A/2+B
Cup A/2 / Saucer B
Obertasse A/2 mit Untertasse B

70308
0,17 l
Ø 14 cm ■ 300 g

Ša+po B+B
Cup B / Saucer B
Kaffeetasse B mit Untertasse B

70228
0,20 l
Ø 14 cm ■ 320 g

Ša+po C+C
Cup C / Saucer C
Teetasse C mit Untertasse C

70229
0,25 l
Ø 15,5 cm ■ 410 g

Ša+po D+D
Cup D / Saucer D
Obertasse D + Untertasse D

70601
0,35 l
Ø 18,2 cm ■ 640 g



Ša+po A/1+ZA/1 (zrcadlový podšálek)
Cup A/1 / Saucer ZA/1 (saucer with mirror)
Doppelmokkatasse A/1 mit Untertasse ZA/1 (mit Spiegel)

70569
0,12 l
Ø 13 cm ■ 210 g

Ša+po B+ZB (zrcadlový podšálek)
Cup B / Saucer ZB (saucer with mirror)
Obertasse B mit Untertasse ZB (Untertasse mit Spiegel)

70570
0,20 l
Ø 14 cm ■ 320 g



Ša+po C/1+ZC1 (zrcadlový podšálek)
Cup C/1 / Saucer ZC/1 (saucer with mirror)
Teetasse niedrig C/1 mit Untertasse ZC/1 (mit Spiegel)

70230
0,2 l
Ø 15,5 cm ■ 300 g



Ša+po C/2+ZC/2 (zrcadlový podšálek)
Cup and Saucer C/2+ZC/2 (saucer with mirror)
Tasse mit Untertasse C/2+ZC/2 (mit Spiegel)

70309
0,11 l
Ø 12,4 cm ■ 200 g



Ša+po Vito (zrcadlový podšálek)
Cup Vito / Saucer Vito (with mirror)
Obertasse Vito mit Untertasse Vito (mit Spiegel)

70698
0,21 l
13,3x13,3 cm ■ 460 g



Ša+po Ben M+ Ben M (zrcadlový podšálek)
Cup Ben M / Saucer Ben M (with mirror)
Obertasse Ben M mit Untertasse Ben M (mit Spiegel)

70574
0,23 l
Ø 15,2 cm ■ 420 g



Ša+po čaj ozdobný (zrcadlový podšálek)
Cup and Saucer decorative (with mirror)
Obertasse mit Untertasse dekorativ (mit Spiegel)

70603
0,20 l
Ø 15,3 cm ■ 280 g



Ša+po bujón s 2 oušký
Soup cup with two handles / Saucer
Suppentasse mit zwei Henkel und Untertasse

70231
0,30 l
Ø 17,5 cm ■ 480 g



Ša+po bujón s 1 ouškem
Soup cup with one handles / Saucer
Suppentasse mit einem Henkel und Untertasse

70627
0,30 l
Ø 17,5 cm ■ 470 g



Ša+po bujón bez oušek
Soup cup without handles / Saucer
Suppentasse mit Untertasse ohne Henkel

70628
0,30 l
Ø 17,5 cm ■ 470 g




Hrnek Erin M
Mug Erin M / Becher Erin M

 **10023**
0,42 l
☞ 390 g



Hrnek Gaston M
Mug Gaston M / Becher Gaston M

 **10481/ 00001**
0,22 l
☞ 190 g




Hrnek Mirek M
Mug Mirek M / Becher Mirek M

 **10479**
0,40 l
☞ 340 g



Hrnek Lukas M
Mug Lukas M / Becher Lukas M

 **10533**
0,27 l
☞ 250 g




Hrnek Perlový
Mug Perlový / Kaffeebecher Perlový

 **10121**  **10122**
0,26 l 0,37 l
☞ 210 g ☞ 270 g



Hrnek Gaston M bez linek
Mug Gaston M without links/
Becher Gaston M ohne Linie

 **10481/ 00041**
0,22 l
☞ 190 g



Hrnek Darume
Mug Darume / Becher Darume

 **10488**
0,29 l
☞ 210 g



Hrnek Derby M
Mug Derby M / Becher Derby M

 **10534**
0,25 l
☞ 240 g




Hrnek Malis
Mug Malis / Becher Malis

 **10324**
0,30 l
☞ 270 g



Hrnek Henry M
Mug Henry M / Becher Henry M

 **10482/ 00001**
0,27 l
☞ 260 g



Hrnek Fuji
Mug Fuji / Becher Fuji

 **10499**
0,26 l
☞ 200 g



Hrnek Emperor
Mug Emperor / Becher Emperor

 **10590**
0,24 l
☞ 250 g




Hrnek Karel M
Mug Karel M / Becher Karel M

 **10477**
0,27 l
☞ 210 g



Hrnek Henry M bez linek
Mug Henry M without links/
Becher Henry M ohne Linie

 **10482/ 00041**
0,27 l
☞ 260 g




Hrnek Martin M
Mug Martin M / Becher Martin M

 **10500**
0,27 l
☞ 210 g



Hrnek Andreas M
Mug Andreas M / Becher Andreas M

 **10668**
0,26 l
☞ 240 g



1. Kalíšek na vejce (str. 21) Egg cup / Eierbecher 2. Podnos pářty na vejce s klíčem (str. 10) Party tray for eggs / Eier Partytablett 3. Mlékovka vysoká (str. 21) Creamer tall / Giesser hoch
 4. Kalíšek na vejce s podstavcem (str. 21) Egg cup with stand / Eierbecher mit Untersatz 5. Hrněk Fuji (str. 17) Mug Fuji / Becher Fuji 6. Mäslenka hranatá (str. 30) Butter dish / Butterdose
 7. Etažer 2-dilný - talíře prolamované (str. 11) 2 pcs Tier stand set - plates perforated / Etagerenständer 2 tlg - durchbrochene Teller



Souprava 2 ks hrnků Duo pravý M
Mugs set Duo M / Becherset Duo M

70589
2 x 0,25 l
☛ 2 x 230 g



Hrněk Leo
Mug Leo / Becher Leo

20014/00001
0,30 l
☛ 280 g



Hrněk Joe
Mug Joe / Becher Joe

20028
0,48 l
☛ 420 g



Hrněk Vařák
Cook mug / Kochtopf

20064
0,65 l
☛ 480 g



Hrněk Selský
Peasant mug / Bauerntopf

20013
0,42 l
☛ 330 g



Hrněk Leo s nápisem dle specifikace
Mug Leo with name according to specification /
Becher Leo mit Name nach Spezifikation

20014/00011
0,30 l
☛ 280 g



Hrněk Baňák
Mug Banak / Kaffeebecher Banak

20002
0,30 l
☛ 220 g



Hrněk Irena
Mug Irena / Kaffeebecher Irena

10537/00001
0,40 l
☛ 360 g



Hrněk Vařák velký s hubičkou a uchem
Mug Varak with spout with handle
Grosser Kochtopf mit Schnabel mit Henkel

10628
0,90 l
☛ 630 g



8. Váza 1210/11/2/3 (str. 39) Vase / Vase 9. Cukřenka bez oúšek s víčkem (str. 21) Sugar without handles / Zuckerdose ohne Henkel 10. Miska na odkládání čajových sáčků (str. 24) Tea leaf / Ablage - Servier - Blatt 11. Hrněk Martin M (str. 17) Mug Martin M / Becher Martin M 12. Šálek čaj ozdobný (str. 15) Cup decorative / Obertasse dekorativ 13. Lis na citrón (str. 23) Lemon squeezer / Zitronenpresser 14. Sklenička - lístečky (str. 45) Glass - leaves / Glasschen mit Porzellanfuss 15. Spona na záclonu Z (str. 46) Clip on the curtain / Klemme nach Gardine



Hrněk Vařák velký s hubičkou a bočním uchem
Mug Varak big with spout and side handle
Grosser Kochtopf mit Schnabel und Seitenhenkel

 **10630**
0,90 l
☞ 630 g



Hrněk Český s 1 uchem
Czech mug with one handle
Böhmischer Becher mit einem Henkel

 **20155**
3,0 l
☞ 1550 g



Hrněk na med s víčkem a nápisem Med/cibulák
Mug for honey with cover and sign. Honey
Honigbecher mit Deckel, anschrift „Honig“

 **70550/70950**
0,4 l
☞ 400 g



Hrněk na med s víčkem a nápisem Med/včelka
Mug for honey with cover and sign. Honey
Honigbecher mit Deckel, anschrift „Honig“

 **70550/70953**
0,4 l
☞ 400 g



Hrněk Golem
Mug Golem / Becher Golem

 **20132**
1,5 l
☞ 1000 g



Hrněk Český se 2 uchy
Czech mug with two handles
Böhmischer Becher mit zwei Henkel

 **20156**
3,0 l
☞ 1620 g




Hrněk Vařák velký s hubičkou a víčkem
Mug Varak with spout - Cover
Grosser Kochtopf mit Schnabel - Deckel

 **70656**
0,90 l
☞ 870 g



Hrněk Vařák vel. s hubič. a boč. uchem a víčkem
Mug Varak big with spout with side handle with cover
Grosser Kochtopf mit Schnabel mit Seitenhenkel mit Deckel

 **70657**
0,90 l
☞ 870 g



Hrněk Český s 1 uchem a víčkem bez výřezu
Czech mug - one handle/cover without hole
Böhmischer Becher mit einem Henkel/
Deckel ohne Ausschnitt



80152
3,0 l
☞ 2140 g



Hrněk Český s 1 uchem a víčkem s výřezem
Czech mug - one handle/cover with hole
Böhmischer Becher mit einem Henkel/
Deckel mit Ausschnitt



80151
3,0 l
☞ 2120 g



Hrněk Český se 2 uchy a víčkem bez výřezu
Czech mug - two handles/cover without hole
Böhmischer Becher mit zwei Henkel/
Deckel ohne Ausschnitt



80154
3,0 l
☞ 2210 g



Hrněk Český se 2 uchy a víčkem s výřezem
Czech mug - two handles/cover with hole
Böhmischer Becher mit zwei Henkel/
Deckel mit Ausschnitt



80153
3,0 l
☞ 2190 g



Konvice kávová s víčkem
Coffee pot / Kaffeekanne



70023 0,60 l ☞ 450 g
70024 0,90 l ☞ 630 g
70025 1,55 l ☞ 910 g



Konvice čajová se sítkem a víčkem
Tea pot with strainer / Teekanne mit Sieb



70026 0,35 l ☞ 300 g
70027 0,65 l ☞ 440 g
70028 0,95 l ☞ 600 g



70029 1,20 l ☞ 750 g
70655 2,0 l ☞ 1060 g



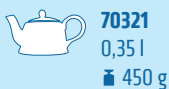
Konvice čajová FM s víčkem
Tea pot FM / Teekanne FM



70322
0,35 l
☞ 450 g



Konvice čajová M s víčkem
Tea pot M / Teekanne M



70321
0,35 l
☞ 450 g



Konvice čajová M s víčkem a lýkovým držadlem
Tea pot M with handle / Teekanne M mit Basthenkel



70357
0,35 l
☞ 440 g



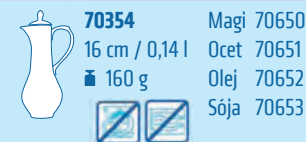
Čajová souprava Duo - 3 dílná (konev + šapo)
Teaset Duo / Teaset Duo



70697
0,45 l / 0,25 l
Ø 15 cm
☞ 780 g



Karafka s víčkem a nápisem dle specifikace
Jar with sign, according to specification
Karaffe mit Anschrift nach Spezifikation



70354 Magi 70650
16 cm / 0,14 l Očet 70651
☞ 160 g Olej 70652
☞ ☞ Sója 70653



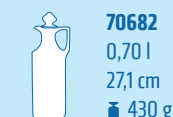
Konvice na čokoládu s víčkem
Chocolate pot / Schokoladekanne



70368
0,50 l
☞ 510 g



Karafa hranatá
Carafe square / Karaffe eckig



70682
0,70 l
27,1 cm
☞ 430 g



Cukřenka s oušky a víčkem bez výřezu
Sugar with handles covd. /
Zuckerdose mit Henkel



70035
0,30 l
☞ 340 g



70036
0,50 l
☞ 470 g



Cukřenka bez oušek s víčkem bez výřezu
Sugar without handles /
Zuckerdose ohne Henkel



70037
0,20 l
☞ 270 g



70038
0,30 l
☞ 450 g



Cukřenka bez oušek a víčkem s výřezem
Sugar without handles - cover with hole /
Zuckerdose ohne Henkel mit Deckel mit Ausschnitt



70526
0,20 l
☞ 270 g



Konvička na šťávu
Lemon squash jug / Zitronengiesser



10125
☉ 0,10 l
☞ 110 g



Cukřenka list na nožkách
Sugar dish footed /
Zuckerschale auf Füßchen



10317
☉ 10,8 cm
☞ 90 g



Cukřenka list
Sugar - leaf / Zuckerschale blattförmig



10329
☉ 14 cm
☞ 80 g



Mlékovka vysoká
Creamer tall / Giesser hoch



10030
0,08 l
☞ 100 g



10031
0,16 l
☞ 160 g



10032
0,25 l
☞ 240 g



10033
0,50 l
☞ 370 g



10034
0,85 l
☞ 650 g



Kalíšek na vejce bez podstavce
Egg cup without stand /
Eierbecher ohne Untersatz



10111
v. 7,5 cm
☞ 70 g



10509
v. 9,2 cm
☞ 110 g



Kalíšek na vejce s podstavcem
Egg cup with stand /
Eierbecher mit Untersatz



10112
v. 8 cm
☞ 140 g



Kalíšek na vejce nízký / taliřek
Low based egg cup / Eierbecher niedrig



10259
☉ 13 cm
☞ 100 g



Kalíšek Ali M
Cup Ali M / Becher Ali M



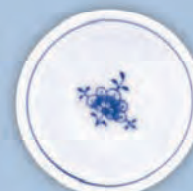
10503
0,04 l
☞ 40 g



Kalíšek Ali II M
Cup Ali II M / Becher Ali II M



10504
0,05 l
☞ 60 g



Kalíšek saké / Kalíšek saké s tiskem uvnitř
Sake tot / Reiswein



10328/00001
0,04 l
☞ 40 g



10328/00017
0,04 l
☞ 40 g



Nádobka na saké
Sake jar / Sake Schale



10358
16 cm
☞ 200 g



Kališek na nožce
 Cup on foot / Becher mit Fuss

10487
 0,12 l
 90 g



Pohárek na čaj
 Tea-cup / Tee Becher

10593
 0,18 l
 200 g



Pohárek bez oušek
 Beaker without handle / Becher ohne Henkel

10120
 0,25 l
 220 g



Likérka
 Liqueur tot / Likörbecher

10142
 0,045 l
 50 g



Kališek toaletní bez ouška
 Toothbrush tumbler / Becher für das Bad

10277
 0,25 l
 210 g



Kališek toaletní s ouškem
 Toothbrush tumbler with handle / Becher für das Bad mit Henkel

10335
 0,25 l
 230 g



10413
 12 cm
 170 g



Pohárek lázeňský prolomaný
 Spa cup perforated / Trinkbecher durchbrochen

10355
 12 cm
 170 g



Pohárek lázeňský reliéfní
 Spa cup with relief / Trinkbecher mit Relief

10412
 12 cm
 200 g



Pohárek lázeňský prolomaný / Teplíce
 Spa cup perforated - „Teplíce Spa Motif“ / Trinkbecher durchbrochen - Teplíce

10413
 12 cm
 170 g



Pohárek lázeňský reliéfní / Teplíce
 Spa cup with relief „Teplíce Spa Motif“ / Trinkbecher mit Relief - Teplíce

10390
 12 cm
 200 g



Džbán baňatý
 Water jug / Krug bauchig

10126
 1,20 l
 950 g



Džbán vysoký
 Jug / Krug hoch

10127 0,90 l 600 g **10128** 1,50 l 1100 g



Korbel holba
 Beer jug / Krug

10141
 0,50 l
 660 g



Korbel hladký
Beer jug / Bierkrug

10138
0,50 l
☞ 450 g



Struhadlo na jablka
Grater for apples / Apfelreibe

10079
23,0 x 14,0 cm
☞ 410 g



Rádýlko s dřevěnou rukojetí
Pastry cutter / Teigschneider

10275
Ø 4,7 cm
17 cm
☞ 20 g



Trychtýř
Funnel / Trichter

10641
Ø 10,6 cm
v. 16,7 cm
☞ 180 g



Korbel prolamovaný
Beer jug perforated / Bierkrug durchbrochen

10139
0,40 l
☞ 420 g



Struhadlo na česnek
Grater for garlic / Knoblauchreibe

10639
15,5 x 9 cm
☞ 100 g



Kvedlačka - malá, střední, velká
Beater - small, mid-size, large / Quirl - kleiner, mittelgroßer, großer

70709 Ø 4 cm 20 cm ☞ 20 g	70710 Ø 5 cm 25 cm ☞ 30 g	70711 Ø 7 cm 30 cm ☞ 50 g
---	---	---



Cloche - poklop na potraviny
Cover round - Cheese / Käseglocke

10360
Ø 20 cm
☞ 800 g



Sítko na čaj
Tea strainer / Teesich

10366
16 cm
☞ 100 g



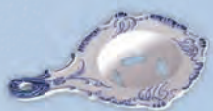
Váleček na nudle s dřevěnou rukojetí
Rolling pin / Nudelholz

10382
45 cm
☞ 500 g



Korbel prolamovaný s reliéfem
Embossed beer jug / Bierkrug durchbrochen mit Relief

10140
0,40 l
☞ 420 g



Oddělovač bílků
Egg white separator / Eiweisstrenner

10667
16 cm
☞ 90 g



Mléková signalizace
Milk guard / Milchhüter

10642
Ø 7,4 cm
☞ 80 g



Odkládací lopatka
Convenience shovel / Gourmet Löffel aus Porzellan

10080
30x12 cm
☞ 210 g



Měrka na porce špaget s nápisy
Spaghetti dosing tool / Spaghetti - Portionierer

10081
30x8,5 cm
☞ 270 g



Lis na citrón - komplet
Lemon squeezer / Zitronenpresser

70117
Ø 8 cm
☞ 320 g



1. Stojánek na ubrusky (str. 44) Napkin holder / Serviettenhalter 2. Dóza na párátka (str. 44) Toothpick box / Zahnstochbehälter
3. Mísa polévková oválná s víkem (str. 28) Vegetable dish oval / Gemüseschüssel oval 4. Košík prolamovaný (str. 31) Basket perforated / Körbchen durchbrochen
5. Mísa zapékací oválná (str. 32) Oval baked dish / Auflaufschale oval 6. Pepřenka sypací bez nápisu (str. 43) Pepper shaker / Pfefferstreuer 7. Slánka sypací bez nápisu (str. 43) Salt shaker / Salzstreuer



Mísa list
Leaf dish / Schale blattförmig

10074 Ø 10,5 cm
☞ 75 g

10075 Ø 15 cm
☞ 120 g

10076 Ø 19 cm
☞ 230 g

10077 Ø 22 cm
☞ 380 g



Míška mušle
Shell dish / Muschelschale oval

10087 Ø 23 cm
☞ 300 g



Míška s uchem
Bowl with handel / Schale mit Henkel

10323 Ø 17 cm
☞ 250 g



Stojánek na vonnou tyčinku
Incense stand / Räucherstäbchenhalter

10609 21,7x6 cm
☞ 80 g



Míška na olivy / kanoe
Bowl of olives / Olivenschale

10637 21,7x6 cm
☞ 80 g



Mísa dvojlíst
Double leaf dish / Schale Doppelblatt

10078 Ø 24 cm
☞ 330 g



Míška na džem
Shell dish small / Muschelschale rund

10088 Ø 12,5 cm
☞ 100 g



Míška trojlístek
Dish Trefoil / Schale Dreiblatt

10438 Ø 8 cm
☞ 90 g



Míška na odkládání čaj. sáčku / listěček
Tea leaf / Ablage-Servier Blatt

10654 12,4x5,8 cm
☞ 30 g



8. Svícen 1969 (str. 47) Candle holder 1969 / Kerzenleuchter 1969 9. Omáčnik oválny s podstavcom (str. 30) Sauceboat oval with stand / Sauciere oval mit Untersatz 10. Lžice k omáčniku (str. 36) Spoon for sauceboat / Saucenlöffel 11. Korbel prolamovaný (str. 23) Beer jug perforated / Bierkrug durchbrochen 12. Korbel hladký (str. 23) Beer jug / Bierkrug 13. Stojánek na dýmku (str. 42) Pipe stand / Pfeifenständer



Miska kompotová
Fruit bowl / Kompott rund

10046
Ø 13 cm
☞ 150 g



Miska Mischa M
Small dish Mischa / Schüssel Mischa M

10038
Ø 13,9 cm
v. 4,4 cm
☞ 370 g



Miska hladká nízká
Round dish smooth - low /
Schale rund glatt niedrig

10464
Ø 14 cm
☞ 230 g

10465
Ø 16,2 cm
☞ 310 g



Miska bez nožky
Dish without foot / Schale ohne Fuss

10583
Ø 12,5 cm
0,23 l
☞ 190 g



Miska kompotová vysoká
Fruit bowl deep/ Kompott rund tief

10047
Ø 14 cm
☞ 220 g



Miska hladká vysoká
Round dish tall - smooth / Schale rund glatt hoch

10453
Ø 11 cm
☞ 210 g

10454
Ø 13,2 cm
☞ 320 g



Bowl malý / veľký
Small / Large bowl
Reisschale klein / gross

10326
0,14 l
☞ 110 g

10325
0,29 l
☞ 190 g



Miska čaján
Dish Cajan / Schale Cajan

10547
Ø 11,9 cm
0,27 l
☞ 180 g



Miska Ramen
Dish Ramen / Schale Ramen

10556
Ø 20,3 cm
1,0 l
☞ 610 g



Miska AERO malá
Dish small AERO
Schüssel klein AERO

20072
9,5x9,5 cm
☞ 150 g



Miska hladká
Plate smooth / Schale glatt

10437
Ø 10 cm
☞ 80 g



Miska na ovoce
Bowl fruit / Obstschale

10245
15,5x13,5 cm
☞ 230 g



Miska na rýži
Bowl for rice / Reisschale hoch

10467
Ø 13,3 cm
☞ 300 g



Miska AERO střední / velká
Dish medium/large AERO
Schüssel mittel/gross AERO

20073 **20074**
14,5x10 cm 18x11 cm
☞ 160 g ☞ 320 g



Miska Fan / plochá
Dish Fan / Schüssel Fan

10507
19,4x13 cm
☞ 300 g



Miska srdce
Bowl heart / Schale - Herz

10244
16x15,5 cm
☞ 200 g



Miska na ryby / plochá
Fish dish / Fischplatte

10508
27,5x10,4 cm
☞ 580 g



Miska oválná na špíz
Oval bowl on skewer / schale für Spieß

10198
29x18 cm
☞ 940 g



Miska raviere oválná
Raviere - deep oval / Raviere

10371 **10372**
Ø 15 cm Ø 18 cm
☞ 160 g ☞ 300 g



Miska na cukr
Dish for sugar / Zuckerschale oval

10384 **10385** **10386**
Ø 9 cm Ø 11 cm Ø 13 cm
☞ 60 g ☞ 90 g ☞ 130 g



Miska na kosti
Dish for bones / Knocheneller

10085 **10086**
19 cm 22 cm
☞ 150 g ☞ 280 g



Mísa salátová čtyřhranná

Salad dish square /
 Salatschüssel 4-eckig



10332 15 cm
 330 g

10057 18 cm
 520 g

10058 21 cm
 730 g

10059
 24 cm
 1060 g



Mísa salátová čtyřhranná ital.

Salad bowl square /
 Salatschüssel 4-eckig tief

10063 19 cm
 570 g

10064 21 cm
 730 g

10065 26 cm
 1130 g



Mísa kulatá hluboká

Dish round deep /
 Schale rund tief



10039 ø 28 cm
 800 g

10040 ø 31 cm
 1050 g

10041 ø 34 cm
 1340 g



Mísa kompotová vysoká

Fruit bowl deep / Kompott rund tief

10053 ø 21 cm
 510 g

10054 ø 23 cm
 790 g



Mísa salátová čtyřhranná vysoká

Salad dish square deep /
 Salatschüssel 4-eckig tief

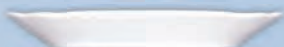


10460 14,6 cm
 340 g

10060 18 cm
 900 g

10061 21 cm
 1040 g

10062
 24 cm
 1400 g



Mísa plochá hranatá

Flat square dish /
 Schale flach

10375 24x16 cm
 470 g

10376 28x19 cm
 620 g



Mísa kompotová hladká

Fruit bowl smooth /
 Kompottschale glatt niedrig

10493
 ø 20,7 cm
 430 g

Mísa kompotová

Fruit bowl / Kompott rund



10048 ø 16 cm
 250 g

10049 ø 20 cm
 450 g

10050 ø 24 cm
 660 g

10051
 ø 27,4 cm
 1010 g



Mísa kulatá malá / velká

Bowl round small / large
 Schale rund klein / gross

10545 ø 17,1 cm
 0,8 l
 540 g

10546 ø 19,7 cm
 1,2 l
 820 g



Mísa salátová čtyřhranná hladká nízká

Salad dish square, low /
 Salatschüssel 4-eckig glatt, niedrig

10486
 21x21 cm
 680 g



Mísa salátová tříhranná

Salad bowl triangular /
 Salatschüssel 3-eckig

10055 19,5 cm
 390 g

10056 24 cm
 670 g



Misa válcová
Cylindrical bowl /
Teigschüssel

		
10663 ø 24 cm ■ 1290 g	10664 ø 26,5 cm ■ 1700 g	10665 ø 28 cm ■ 2310 g



Misa Bep 1
Dish Bep 1 / Platte Bep 1

		
10940 ø 7,5 cm ■ 70 g	10942 ø 10 cm ■ 100 g	10944 ø 12,5 cm ■ 240 g
		
10946 ø 16 cm ■ 380 g	10948 ø 19,5 cm ■ 700 g	10950 ø 24 cm ■ 1050 g
		
10952 ø 28,5 cm ■ 1860 g		



Misa oválná
Oval dish / Platte oval

		
10066 20 cm ■ 270 g	10067 24 cm ■ 460 g	10068 28 cm ■ 700 g
		
10069 31 cm ■ 620 g	10070 35 cm ■ 980 g	10071 39 cm ■ 1470 g
10072 43 cm ■ 1900 g		





Misa oválná na ryby
Fish dish / Fischplatte

	10073 57 cm ■ 2200 g
---	-----------------------------------




Misa salátová oválná
Oval salad dish / Salatschüssel oval

	
10373 20 cm ■ 280 g	10374 23 cm ■ 390 g



Misa salátová oválná
Oval salad dish / Salatschüssel oval

	10584 28 cm ■ 700 g
---	----------------------------------



Misa polévková oválná s víkem s výř.
Souptureen oval covered /
Suppenterrinne oval

	70082 3 l ■ 2400 g
---	---------------------------------



Misa zeleninová oválná s víkem bez výř.
Vegetable dish oval covered /
Gemüseschüssel oval

	70079 1,5 l ■ 1500 g
---	-----------------------------------



Misa zeleninová kulatá s víkem bez výř.
Vegetable tureen round cover without hole /
Suppenterrinne rund - Deckel ohne Ausschnitt

	70081 2 l ■ 1840 g
---	---------------------------------





Misa zeleninová kulatá s víkem s výř.
Vegetable tureen round cover with hole /
Suppenterrinne rund - Deckel mit Ausschnitt

	70527 2 l ■ 1840 g
---	---------------------------------



Misa ragout s víkem
Ragout dish covered /
Ragoutschüssel

	
70083 0,25 l ■ 720 g	70084 0,40 l ■ 1340 g



Mísa kompotová oboustr. na ozd. noze nízké
Fruit bowl on low decorative foot /
Kompottschale mit niedrigem Zierfuss

70516
Ø 24 cm
1000 g



Dóza s dřevěným uzávěrem A - malá
Box with wooden cover A - small /
Dose mit Holzdeckel A - klein

10474
0,30 l
380 g



Dóza na sladidlo kulatá
Shaker box for sacharine / Süßstoffdose

10247
Ø 7 cm
70 g



Hořčičník s víčkem s výřezem
Mustard covered / Senfdose

70528
0,10 l
140 g



Mísa kompotová oboustr. na ozd. noze vysoké
Fruit bowl on low decorative foot /
Kompottschale mit niedrigem Zierfuss

70517
Ø 26 cm
1400 g

Dóza s dřevěným uzávěrem B - střední
Box with wooden cover B - medial /
Dose mit Holzdeckel B - mittig

10475
0,35 l
410 g



Dóza na špagety s náp. „Špagety“
Box spaghetti / Spaghettidose

70651/73353
1,3 l
800 g



Dóza pilulník kulatá s víčkem
Pill box round / Pillendose

70190
Ø 5 cm
80 g



Dóza s dřevěným uzávěrem C - velká
Box with wooden cover C - large /
Dose mit Holzdeckel C - gross

10476
0,55 l
530 g



Hořčičník s víčkem bez výř.
Mustard covered / Senfdose

70110
0,10 l
140 g



Mísa kompotová oboustranná na dort. noze
Fruit bowl on foot /
Kompottschale auf Tortenfuss

70567
Ø 24 cm
1020 g



Dóza zeleninová s víčkem
Vegetable box / Gemüsedose mit Deckel

70606
0,50 l
Ø 12,4 cm
450 g



Dóza šperkovnice kulatá s víčkem
Jewellery box round / Juwelendose

70191
Ø 9 cm
210 g



Dóza na čaj s víčkem
Tea box covered / Teedose

70248
12 cm
☞ 180 g



Máslenka hranatá malá/velká - komplet
Butter dish / Butterdose - komplett

70232 - 0,125 l **70233 - 0,25 l**
☞ 450 g ☞ 630 g



Bonboniéra oválná s víkem
Candy covd. dish / Bonbonniere

70206
29 cm
☞ 1550 g



Omáčník ovál. bez podst. s uchem
Sauceboat / Sauciere

10096 **10097**
0,05 l 0,10 l
☞ 80 g ☞ 150 g



Omáčník ovál. bez podst. s uchem
Sauceboat with handel / Sauciere mit Henkel

10098
0,30 l
☞ 420 g



Dóza na cukr - sypátko
Sugar box - shaker / Streuer für Puderzucker

70702
0,20 l
☞ 210 g



Dóza na sýr kulatá - komplet
Cheese box covd / Käsedose - komplett

70234
Ø 19 cm
☞ 670 g



Dóza Baiňák s dřev. víkem s nápisem dle specif.
Box Banak with wooden cover with lettering / Dose „Banak“ mit Holzdeckel und Anschrift

70741
0,40 l
☞ 360 g



Omáčník ovál. bez podst. se 2 uchy
Sauceboat oval without stand / Sauciere oval ohne Untersatz

10099
0,55 l
☞ 470 g



Dóžička s těsněním
Screwcover / Schraubdeckel

70700
0,10 l
☞ 140 g



Dóza na bonbóny /postýlka/ - komplet
Sweet box - bed / Bettdose

70243
12x9 cm
☞ 540 g



Sádelňák
Box lard / Fett-Topf mit Deckel

70780
1,20 l
☞ 965 g



Omáčník ovál. se 2 uchy a podstavcem
Sauceboat oval with stand / Sauciere oval mit Untersatz

10100
0,55 l
☞ 880 g



Omáčník kulatý s nápisem FM s víčkem

Sauceboat covered with sign. FM /
Sauciere mit Deckel (Fett + Mager)



70101

0,35 l

☛ 540 g



Odlivka na omáčku

Cup / Becher



10697

0,22 l

☛ 160 g



Košík prolamovaný

Basket perforated / Körbchen durchbrochen



10145

11 cm

☛ 100 g



10146

16,5 cm

☛ 180 g



10147

18,5 cm

☛ 260 g



10148

21 cm

☛ 320 g



10149

24 cm

☛ 460 g



10150

28 cm

☛ 700 g



Mísa kulatá prolamovaná

Dish round perforated /
Schüssel durchbrochen



10356

Ø 18 cm

☛ 280 g



Mísa kulatá reliéfní

Dish round embossed /
Schüssel relief



10469

Ø 18 cm

☛ 320 g



Mísa čtyřhranná prolamovaná

Dish square perforated /
Schale durchbrochen 4-eckig



10369

17 cm

☛ 280 g



10370

21 cm

☛ 550 g



Mísa čtyřhranná reliéfní

Dish square embossed /
Schale relief 4-eckig



10470

21 cm

☛ 575 g



Mísa pětihránná prolamovaná

Dish pentagonal perforated /
Obstschale 5-eckig durchbrochen



10159

19 cm

☛ 360 g



10160

24 cm

☛ 550 g



10161

28 cm

☛ 860 g



Mísa Aida prořezávaná

Dish Aida perforated /
Schüssel Aida durchbrochen



10679

Ø 20 cm

☛ 440 g



10680

Ø 32 cm

☛ 1390 g



Mísa pětihránná prolamovaná na dort. noze

Fruit dish perforated footed /
Obstschale 5-eckig durchbrochen auf Fuss



70162

24 cm

☛ 950 g



Mísa pětihránná prolam. na ozd. noze níz.

Dish five edges - foot perforated low /
Obstschale 5-eckig mit niedrigem Zierfuss



70350

24 cm

☛ 860 g



Mísa pětihránná prolam. na ozd. noze vys.

Dish five edges - foot perforated high /
Obstschale 5-eckig mit hohem Zierfuss



70351

28 cm

☛ 1360 g





Misa čtyřhranná s prolam. uchy
Pierced rectangular dish /
Körbchen 4-eckig durchbrochen

 **10271**
19 cm
☞ 440 g



Miska zapékací Mufi
Baking dish Mufi /
Auflaufschale Mufi

 **10595**
Ø 9,9 cm
0,2 l
☞ 250 g



Misa zapékací oválná malá, střední, velká
Oval baken dish small, medium, large /
Auflaufschale oval klein, mittel, gross

 **10553**  **10554**  **10555**
18x13,2 cm 21,5x18,3 cm 32,5x24,4 cm
☞ 380 g ☞ 610 g ☞ 1310 g



Pečící forma - bábovka velká
Sponge cake form /
Napfkuchenform gross

 **10603**
Ø 27,2 cm
1,8 l
☞ 1970 g



Talíř prolamovaný
Plate perforated / Teller durchbrochen

 **10151**  **10152**
Ø 15 cm Ø 18 cm
☞ 160 g ☞ 250 g

 **10153**  **10154**
Ø 24 cm Ø 27 cm
☞ 450 g ☞ 660 g



Misa zapékací kulatá malá
Baking dish round small /
Auflaufschale rund klein

 **10551**
Ø 16,2 cm
0,45 l
☞ 380 g



Misa zapékací s uchy
Baking dish oval with handles /
Auflaufschale oval mit zwei Henkel

 **10602**
24,5x13,5 cm
☞ 540 g



Pečící forma - kohout
Cake plate - cock /
Backform - Cockerl

10604
1,2 l
☞ 970 g




Talíř reliéfní
Plate embossed / Teller relief

 **10155**  **10156**
Ø 15 cm Ø 18 cm
☞ 180 g ☞ 250 g

 **10157**  **10158**
Ø 24 cm Ø 27 cm
☞ 480 g ☞ 790 g



Misa zapékací kulatá velká
Baking dish round large /
Auflaufschale rund gross

 **10552**
Ø 25,8 cm
☞ 1160 g



Bábovka malá
Cake plate - fancy bread /
Napfkuchenform

 **10451**
Ø 13,7 cm
☞ 290 g



Pečící forma - kapr
Cake plate - Carp /
Backform - Karpfen

10621
38,5x23,2 cm
☞ 1580 g



Zapékací hrnek s oušky a s víčkem s úchytkou
Baking mug with cover /
Soljankatopf mit Deckel



70623
Ø 13,3 cm
0,50 l
≈ 670 g



Souprava kávová mini
Mini - coffee set /
Kaffeesevice mini

70401
≈ 360 g



Souprava čajová mini
Mini - tea set /
Teesevice mini

70404
≈ 410 g

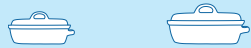


Souprava jídelní mini
Mini - dining set /
Tafelservice mini

70403
≈ 570 g



Pekáč s víčkem malý, velký
Dripping-pan with cover small, large
Backform mit Deckel Klein, gross



70565 **70564**
29,5x15,5 cm 36x19,5 cm
≈ 1500 g ≈ 2500 g



Váza mini 1210
Mini - vase 1210 /
Vase 1210 mini

10219
6 cm
≈ 20 g



Váza mini 1213
Mini - vase 1213 /
Vase 1213 mini

10220
4,5 cm
≈ 20 g



Hrnek mini Mozart
Mug Mozart mini /
Becher Mozart mini

10601/00001
Ø 2,9 cm
0,009 l
≈ 20 g

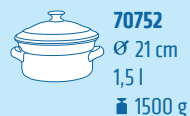


Podnos oválný mini
Mini - oval tray /
Platte oval mini

10216
20x12 cm
≈ 170 g



Zapékací hrnec
Baking pot /
Aufbautopf mit Deckel



70752
Ø 21 cm
1,5 l
≈ 1500 g



Podnos pod likérovou soupr. mini s oušky
Mini - tray for Liqueur set /
Platte oval mini für Likörset

10257
21x12 cm
≈ 160 g



Hrnek mini Mozart
Mug Mozart mini /
Becher Mozart mini

10601/00058
Ø 2,9 cm
0,009 l
≈ 20 g



1. Kořenka s víčkem a nápisem (str. 37) Spice jar with sign. / Gewürzdose mit Anschrift 2. Karafa hranatá 0,7 l (str. 20) Carafe square 0,7 l / Karaffe eckig 0,7 l 3. Trychtýř (str. 23) Funnel / Trichter
4. Dóza s dřevěným uzávěrem A, B, C (str. 29) Box with wooden cover / Dose mit Holzdeckel 5. Slánka zavěsná s dř. víčkem a nápisem (str. 38) Wall salt box / Salzmetze



Misa list mini
Mini - leaf dish /
Schale blattförmig mini

10215
8 cm
☞ 30 g



Mlékovka mini
Mini creamer /
Gieser mini

10213
0,05 l
☞ 40 g



Svícen mini s ouškem
Mini - candle stick /
Kerzenleuchter mini

10221
4,5 cm
☞ 40 g



Hmoždír mini - komplet
Mini - mortar /
Mörser mini

70252
5,8 cm
☞ 60 g



Podnos na chléb mini
Mini - bread board /
Brett mini

10217
9 cm
☞ 40 g



Valcha mini s dř. rámečkem
Mini - washboard /
Waschbrett mini

10313
11x9 cm
☞ 100 g



Konvička zahradní mini
Mini - sprinkle can /
Gießkanne mini

10250
8,5 cm
☞ 50 g



Zvonek mini
Mini - bell /
Glocke mini

10222
6 cm
☞ 20 g



Korbel mini
Mini - beer mug /
Bierkrug mini

10218
3 cm
☞ 20 g



Žehlička mini - komplet
Mini - iron /
Bügeleisen mini

70253
6,5 cm
☞ 90 g



Kávomlýnek mini - komplet
Mini - coffee - mill /
Kaffeemühle mini

70249
8 cm
☞ 120 g



Váleček mini s dřevěnou rukojetí
Mini - rolling pin /
Nudelholz mini

10251
7,3 cm
☞ 20 g





6. Struhadlo na jablka (str. 23) Grater for apples / Apfelreibe 7. Pečičí forma bábovka velká (str. 32) Sponge cake form / Napflkuchenform gross 8. Závěsný program (str. 37) Set of cutlery hanging / Besteck hängend 9. Váleček na nudle s dřevěnou rukojetí (str. 23) Rolling pin / Nudelholz 10. Kvedlačka (str. 23) Beater / Quirl 11. Magnetka (str. 35) Magnet / Magnet



Magnetka - vitráž čtvereček

Magnet - Vitrage /
Magnet - Vitrage

70670
3x3 cm
15 g



Magnetka - konev čajová

Magnet - teapot /
Magnet - Teekanne

70674
Ø 4,5 cm
10 g



Magnetka - Ježek

Magnet - Igel /
Magnet - hedgehog

70720
8x6 cm
20 g



Magnetka - Zajíček s vajíčkem

Magnet - hare with egg /
Magnet - Hase mit Eichen

70723
7x5,5 cm
11 g



Magnetka - vitráž čtvereček

Magnet - Vitrage /
Magnet - Vitrage

70671
5x5 cm
35 g



Magnetka - mléčenka

Magnet - Creamer /
Magnet - Milchkanne

70713
Ø 4,5 cm
10 g



Magnetka - Sova

Magnet - Eule /
Magnet - owl

70721
9x8,5 cm
20 g



Magnetka - Ovečka

Magnet - sheep /
Magnet - Schäfchen

70724
6x4 cm
11 g



Magnetka - šálek s podšálkem

Magnet - cup+saucer /
Magnet - Obertasse+Untertasse

70673
Ø 4,5 cm
10 g



Magnetka - cukřenka s uchy

Magnet - Sugar bowl with handles /
Magnet - Zuckerdose mit Henkeln

70714
Ø 4,5 cm
10 g



Magnetka - Kuřátko ve skořápce

Magnet - chicken in eggshell /
Magnet - Huhn in Schale

70722
5,5x3,5 cm
11 g



Magnetka - Beránek

Magnet - ram /
Magnet - Lämmchen

70725
6x3,5 cm
11 g





Magnetka - Nákupní taška
Magnet - shopping bag /
Magnet - Tasche

70728 / 00001
6,2x4 cm
10 g



Magnetka - Nákupní taška
Magnet - shopping bag /
Magnet - Tasche

70728 / 00083
6,2x4 cm
10 g



Magnetka - Balón
Magnet - Ballon /
Magnet - Balloon

70729 / 00001
5x4 cm
10 g



Magnetka - Balón
Magnet - Ballon /
Magnet - Balloon

70729 / 00084
5x4 cm
10 g



Luxusní příborová souprava v dřevěné kazetě
Cutlery - luxury set /
Bestecke - Luxusset!

70568
24-dílná / 24parts / 24 Teile
6 250 g



Lžice jídelní
Spoon / Esslöffel

70580
20,5 cm
55 g



Vidlička jídelní
Fork / Essgabel

70581
20,5 cm
50 g



Nůž jídelní
Knife / Essmesser

70582
23 cm
35 g



Lžička na kávu
Coffe spoon / Kaffeeelöffel

70583
16 cm
18 g



Lžice k omáčnicku
Spoon for sauceboat / Saucenlöffel

10102
23 cm
100 g



Lžička
Spoon for mustard / Löffel klein

10103
12 cm
20 g



Lžice Japan
Spoon Japan / Löffel Japan

10592
17,2x4,5 cm
60 g



Lžička hladká na med
Spoon smooth - honey / Löffel glatt - Honig

10445
13 cm
20 g



Lopatka na dort
Cake shovel spoon / Tortenlöffel

10269
18 cm
60 g



Naběračka na med
Landle for honey / Honiglöffel

10501
14 cm
50 g



Naběračka
Landle for Czech mug / Kalle zum böhmischen Becher

10410
32 cm
230 g

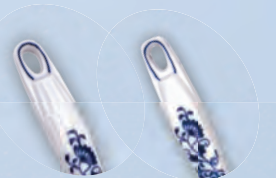


Naběračka 70 mm závěsná - reliéfní
Wall ladle 70 mm - embossed /
Schöpfkelle 70 mm mit Porzellangriff - relief

Naběračka 70 mm závěsná - hladká
Wall ladle 70 mm - smooth /
Schöpfkelle 70 mm mit Porzellangriff - glatt

70763 - reliéfní
32 cm
160 g

70755 - hladká
32 cm
160 g



Naběračka 85 mm závěsná - reliéfní
Wall ladle 85 mm - embossed /
Schöpfkelle 85 mm mit Porzellangriff - relief

Naběračka 85 mm závěsná - hladká
Wall ladle 85 mm - smooth /
Schöpfkelle 85 mm mit Porzellangriff - glatt

70764 - reliéfní
38 cm
170 g

70756 - hladká
38 cm
170 g



Naběračka na knedlík závěsná - reliéfní
Wall ladle for dumplings - embossed /
Knödelheber mit Porzellangriff - relief

Naběračka na knedlík závěsná - hladká
Wall ladle for dumplings - smooth /
Knödelheber mit Porzellangriff - glatt

70765 - reliéfní
38 cm
180 g

70757 - hladká
38 cm
180 g



Lžice na salát závěsná - reliéfní
Wall spoon for salad - embossed /
Salatlöffel mit Porzellangriff - relief

Lžice na salát závěsná - hladká
Wall spoon for salad - smooth /
Salatlöffel mit Porzellangriff - glatt

70766 - reliéfní
32 cm
150 g

70758 - hladká
32 cm
150 g



Kořenka s víčkem a nápisem / 12 druhů
Spice jar with sign, according to specification /
Gewürzdose mit Anschrift na Spezifikation

70143/01001 - 12
0,20 l
230 g



Mlýnek na kávu Aneta
Coffee mill Aneta /
Kaffeemühle Aneta

70631
580 g



Vidlička překládací závěsná - reliéfní
Wall fork composing - embossed /
Fleischgabel mit Porzellangriff - relief

Vidlička překládací závěsná - hladká
Wall fork composing - smooth /
Fleischgabel mit Porzellangriff - glatt

70767 - reliéfní
32 cm
130 g

70759 - hladká
32 cm
130 g



Vidlička na salát závěsná - reliéfní
Wall fork for salad - embossed /
Salatgabel mit Porzellangriff - relief

Vidlička na salát závěsná - hladká
Wall fork for salad - smooth /
Salatgabel mit Porzellangriff - glatt

70762 - reliéfní
32 cm
150 g

70754 - hladká
32 cm
150 g



Kořenka s víčkem a náp. a receptem / 50 druhů
Spice jar with sign, according to specification /
Gewürzdose mit Anschrift nach Spezifikation

70143/00015
0,20 l
230 g



Mlýnek na koření Aneta
Spice grinder Aneta /
Kleine Gewürzmühle Aneta

70642
350 g



Obračečka závěsná - reliéfní
Cooking turner - embossed /
Pfannenheber mit Porzellangriff - relief

Obračečka závěsná - hladká
Cooking turner - smooth /
Pfannenwender mit Porzellangriff - glatt

70768 - reliéfní
37 cm
150 g

70760 - hladká
37 cm
150 g

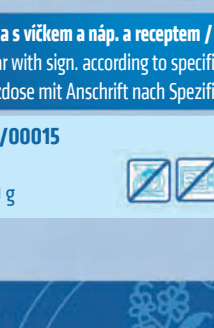


Lopatka na dort závěsná - reliéfní
Wall cake shovel - embossed /
Tortenheber mit Porzellangriff - relief

Lopatka na dort závěsná - hladká
Wall cake shovel spoon - smooth /
Tortenheber mit Porzellangriff - glatt

70761 - reliéfní
32 cm
160 g

70753 - hladká
32 cm
160 g



Mlýnek na kávu Baňák
Coffee mill Baňák /
Kaffeemühle Baňák

70630
710 g





Mlýnek závěsný na kávu II. s nápisem Káva
Wall coffee II /
Wandkaffeemühle II

70632
1650 g



Dóza na poživatiny s víčkem a nápisem
Box for foodstuffs with name according to specification /
Vorratsdose mit Name nach Spezifikation

70144
1,1 l
900 g



Hmoždíř s tloučkem
Mortar and muller /
Mörser mit Stößel

70626
Ø 10,8 cm
470 g



Slánka závěsná s dř. víčkem a nápisem
Wall box for foodstuffs with wooden cover /
Salzmetze mit Holzdeckel

10116/ cukr 70562, sůl 70550
0,7 l
500 g



Díže
Kneading-trough /
Backtrog

10629
Ø 16,3 cm
0,7 l
540 g



Hodiny prolamované / se strojkem
Clock perforated with movement /
Zifferblatt mit Uhrenwerk durchbrochen

10338
Ø 18 cm
330 g



Hodiny prolamované / se strojkem
Clock perforated with movement /
Zifferblatt mit Uhrenwerk durchbrochen

10339
Ø 24 cm
530 g



Hodiny prolamované / se strojkem
Clock perforated with movement /
Zifferblatt mit Uhrenwerk durchbrochen

10340
Ø 27 cm
740 g



Hodiny reliéfní / se strojkem
Clock embossed with movement /
Zifferblatt mit Uhrenwerk relief

10341
Ø 18 cm
370 g



Hodiny reliéfní / se strojkem
Clock embossed with movement /
Zifferblatt mit Uhrenwerk relief

10342
Ø 24 cm
560 g



Hodiny reliéfní / se strojkem
Clock embossed with movement /
Zifferblatt mit Uhrenwerk relief

10343
Ø 27 cm
870 g



Krbové hodiny s růžemi / se strojkem
Fireplace clock with roses with movement /
Kaminuhr mit Rose mit Uhrenwerk

10345
28 cm
1330 g



Krbové hodiny bez růží / se strojkem
Fireplace clock with movement /
Kaminuhr mit Uhrenwerk

10346
28 cm
1280 g



Hodiny plně / se strojkem
Clock face with movement /
Zifferblatt mit Uhrenwerk

10344
Ø 24 cm
620 g





Květináč malý bez uch
Flower-pot small without handles /
Blumentopf klein ohne Henkel

10627
Ø 12,9 cm
☞ 540 g



Květináč prolomovaný
Flower pot perforated /
Blumentopf durchbrochen

10459
Ø 19 cm
☞ 750 g



Váza 1209
Vase 1209 / Vase 1209

10164
7 cm
☞ 100 g



Váza 1213
Vase 1213 / Vase 1213

10169
12 cm
☞ 280 g



Květináč bez uch, bez nožky
Flower-pot without handles /
Blumentopf ohne Henkel

10254 Ø 16 cm ☞ 860 g	10426 Ø 19 cm ☞ 1290 g	10424 Ø 22 cm ☞ 1680 g



Květináč prolomovaný na noze
Flower pot perforated footed /
Blumentopf durchbrochen auf Fuß

70563
Ø 19 cm
☞ 1110 g



Váza 1210/1, 1210/2, 1210/3,
Vase 1210/1, 1210/2, 1210/3, / Vase 1210/1, 1210/2, 1210/3,

10165 16,5 cm ☞ 310 g	10166 20 cm ☞ 450 g	10167 25,5 cm ☞ 870 g



Váza 2544
Vase 2544 / Vase 2544

10170
13,5 cm
☞ 320 g



Květináč malý s uchy
Flower-pot small with handles /
Blumentopf klein mit Henkel

10626
Ø 12,9 cm
☞ 540 g



Květináč Krasko - 2 dílný
Flowerpot Krasko / Blumentopf Krasko

70770 Ø 11 cm ☞ 560 g	70771 Ø 14,5 cm ☞ 1125 g	70772 Ø 16 cm ☞ 1575 g
	70773 Ø 18,5 cm ☞ 2210 g	



Váza 1211
Vase 1211 / Vase 1211

10168
27 cm
☞ 1300 g



Váza 2544/1
Vase 2544/1 / Vase 2544/1

10288
10 cm
☞ 160 g

Květináč s uchy, bez nožky
Flower-pot with handles /
Blumentopf mit Henkel

10280 Ø 16 cm ☞ 950 g	10425 Ø 19 cm ☞ 1320 g	10423 Ø 22 cm ☞ 1700 g



Váza úzká
Vase / Vase

10530
Ø 2,9 cm
■ 160 g



Zrcadlo s rámem / závěsné
Wall mirror /
Wandspiegel

10473
40x37 cm
■ 1730 g



Zrcadlo kulaté otočné ve zlatém rámu
Gold mirror revolving - round /
Drehbarer Spiegel in Gold - rund

70571
Ø 16,5 cm
■ 700 g



Slon I - jednoduchá dekorace
Elephant I / Elefant I

10260
12 cm
■ 160 g



Slon II - bohatá dekorace
Elephant II / Elefant II

10283
18 cm
■ 270 g



Váza velká
Vase big / Vase Grobe

10610
Ø 29 cm
v. 48 cm
■ 4850 g



Zrcadlo oválné otočné ve zlatém rámu
Gold mirror revolving - oval /
Drehbarer Spiegel in Gold - oval

70555
■ 960 g



Zrcadlo kulaté otočné ve stříbrném rámu
Silver mirror revolving - round /
Drehbarer Spiegel in Silber - rund

70572
Ø 16,5 cm
■ 700 g



Medvídek
Bear / Bär

10285
15 cm
■ 200 g



Zajíc sedící
Hare sitting large / Sitzender Hase gross

10400
17 cm
■ 300 g



Váza - květka
Vase - flower / Deckel klein

10242
Ø 8 cm
■ 200 g



Zrcadlo oválné otočné ve stříbrném rámu
Silver mirror revolving - oval /
Drehbarer Spiegel in Silber - oval

70556
■ 960 g



Zajíc ležící
Hare lying / Hase liegend

10286
10 cm
■ 60 g



Zajíc velikonoční ležící
Easter hare / Osterhase

10480
6,1 cm
☞ 130 g



Kravička stojící
Cow standing / Stehende Kuh

10377
14,5 cm
☞ 180 g



Kuřátko
Chick / Küken

10416
8 cm
☞ 90 g



Sovička
Owlet / Eule klein

10598
7,6 cm
☞ 50 g



Myš
Mouse / Maus

10287
5 cm
☞ 30 g



Volek
Little ox / Ochslein

10428
13 cm
☞ 130 g



Ptáček 2 - malý
Bird 2 small / Vöglein 2 klein

10458
5 cm
☞ 50 g



Pes sedící
Dog / Hund

10450
9,8 cm
☞ 100 g



Páv se zlatou korunkou
Peacock / Pfau

10315
11,8 cm
☞ 230 g



Oslík
Donkey / Eselein

10427
11 cm
☞ 90 g



Ptáček 1 - dlouhý
Bird 1 long / Vöglein 1 lang

10457
4,5 cm
☞ 60 g



Kravička ležící
Cow lying / Liegende Kuh

10363
16 cm
☞ 160 g



Prasátko
Piglet with bow / Glückschweinchen mit Schleife

10463
8,2 cm
☞ 120 g



Tygr
Tiger / Tiger

10378
9,2 cm
☞ 180 g



Housátko
Gosling / Gänslein

10417
10 cm
☞ 100 g



Kočka sedící
Cat / Sitzende Katze

10452
6,6 cm
☞ 80 g



Kočka zvací / kasička
Cat (money - box) / Einladungskatze

10462
16 cm
☞ 410 g





1. Konvice na čokoládu s víčkem (str. 20) Chocolate pot / Schokoladekanne 2. Šálek Ben M (str. 15) Cup Ben M / Obertasse Ben M 3. Šálek AERO (str. 15) Cup AERO / Tasse AERO
4. Šálek nízký C/2 (str. 15) Cup low C/2 / Obertasse niedrig C/2 5. Pohárek na čaj (str. 22) Tea-cup / Tee Becher 6. Ohříváč - komplet (Sklenná konvička není součástí sady /
Glass teapot not included in the set / Teekanne aus Glas ist im Set nicht enthalten) (str. 45) Tea warmer / Stovchen



Popelník kulatý s výřezy

Ashtray round with hole /
Aschenbecher rund mit Ausschnitt

10174
Ø 13 cm
☞ 300 g



Popelník čtyřhranný

Ashtray square / Aschenbecher

10172
12,5 cm
☞ 350 g



Dóza na cigarety s víčkem

Cigarette box / Zigarettendose

70171
11,5 cm
☞ 350 g



Náprstek

Thimble / Fingerhut

20047/ 00203
2,3 cm
☞ 10 g



Náprstek

Thimble / Fingerhut

20047/ 00204
2,3 cm
☞ 10 g



Popelník oválný

Ashtray oval flat /
Aschenbecher oval

10175
16 cm
☞ 170 g



Stojánek na dýmku

Pipe stand / Pfeifenständer

10419
13 cm
☞ 200 g



Náprstek

Thimble / Fingerhut

20047/ 00201
2,3 cm
☞ 10 g



Náprstek

Thimble / Fingerhut

20047/ 00205
2,3 cm
☞ 10 g



Náprstek

Thimble / Fingerhut

20047/ 00202
2,3 cm
☞ 10 g



7. Květináč bez uch, bez nožky (str. 39) Flower pot / Blumentopf ohne Henkel 8. Dóza na cigarety s víčkem (str. 42) Cigarette box / Zigarettendose
9. Popelník kulatý s výřezy (str. 42) Ashtray round with hole / Aschenbecher rund 10. Rámeček na fotografii (str. 45) Frame for picture / Bilderrahmen 11. Slon II - bohatá dekorace (str. 40) Elephant II / Elefant II



Náprstek
Thimble / Fingerhut

20047/ 00206
2,3 cm
10 g



Krbový svícen chalupářský nízký
Fireplace candlestick - low /
Kaminkerzenleuchter niedrig

70715
840 g



Krbový svícen chalupářský vysoký
Fireplace candlestick - tall /
Kaminkerzenleuchter hoch

70716
1230 g



Pepřenka sypací bez nápisu
Pepper shaker / Pfefferstreuer

10113
7,5 cm
80 g



Jehelníček s víčkem
Needle - case / Nadelbüchse

70244
7 cm
30 g



Krbové nářadí
Fire irons / Kaminbesteck

70638
6,05 kg



Krbový koš na dřevo
Basket for wood / Kaminholzkorb

70669
58x72 cm



Pepřenka sypací s nápisem Pepř
Pepper shaker / Pfefferstreuer anschrift Pfeffer

10113/00018
7,5 cm
80 g



Dóza na špendlíky s víčkem
Pin box / Stecknadelbüchse

70245
5,2 cm
40 g





Slánka sypací bez nápisu
Salt shaker / Salzstreuer

10114
7,5 cm
☞ 80 g



Podložka pod sklenici
Underplate for glass / Glasuntersetzer

10118
Ø 10 cm
☞ 70 g



Dóza na párátka
Underplate for pot / Kannenuntersatz

10337
8 cm
☞ 80 g



Podložka pod hůlky - čtyřlístek
Sticks pad / Stäbchenablage

10334
5x5 cm
☞ 30 g



Podložka pod konvici
Underplate for pot / Kannenuntersatz

10119
Ø 14,5 cm
☞ 150 g



Kroužek na ubrousky bez růže
Napkin ringlet / Serviettenring

10246
7 cm
☞ 40 g



Podložka pod hůlky - obdélníček
Sticks pad II / Stäbchenablage II

10490
6x1,8 cm
☞ 20 g



Slánka sypací s nápisem Sůl
Salt shaker / Salzstreuer mit Anschrift Salz

10114/00019
7,5 cm
☞ 80 g



Stojánek na ubrousky
Napkin holder / Serviettenhalter

10201
10 cm
☞ 280 g



Kroužek na ubrousky s růží
Rose shaped napkin ringlet / Serviettenring mit Rose

10276
7 cm
☞ 40 g



Podložka pod příbor
Cuttlery pad / Besteckbank

10336
9x1,5 cm
☞ 20 g



Slánka dvoudílná s úchytkou
Salt shaker / Salzstreuer mit Anschrift Salz

10115
12 cm
☞ 80 g



Stojánek na jmenovky
Card holder / Kartenhalter

10202
6 cm
☞ 50 g



Sklenička - listečky 99B04
Glass - leaves 99B04 / Glässchen mit Porzellanfuss - Blätter 99B04

70745
2 dcl
☞ 150 g





Sklenička - listečky 99B02

Glass - leaves 99B02 /
Glässchen mit Porzellanfuss - Blätter 99B02



70743
2 dcl
170 g



Hygienická souprava - umyvadlo

Washing set-basin /
Waschschüssel



10674
Ø 35 cm
2600 g



Reklamní štítek s nápisem

Plaque with sign. according to specification /
Plakette mit Anschrift na Spezifikation

10208
14 cm
120 g



Rámeček (závěsný) na fotografii 9 x 7 cm

Frame for pictures / Bilderrahmen

70649
16,9 x 14,3 cm
145 g



Sklenička - listečky 99B03

Glass - leaves 99B03 /
Glässchen mit Porzellanfuss - Blätter 99B03



70744
2 dcl
170 g



Hygienická souprava - džbán

Washing set-jug /
Waschschüssel - Waschkrug



10675
5,0 l
2700 g



Výparník na topení závěsný

Humidifier pendent / Hängeverdunster

10418
23,2x8,8 cm
520 g



Rámeček (stojící) na fotografii 9 x 7 cm

Frame for picture standing / Bildramen

70747
16,9 x 14,3 cm
145 g



Sklenička - listečky 99B02 - sekt

Glass - leaves 99B02 /
Sektglas 99B02



70775
1 dcl
170 g



Hygienická souprava - mýdelník

Washing set-soap dish /
Waschschüssel - Seifenschale



10676
12,5 cm
220 g



Ohřivač - komplet

Tea warmer / Teewärmer

70205
620 g



Konev zahradní

Watering-can / Giesskanne

10653
22,5 cm
1,7 l
1150 g



Dóza ke stolování

Box for dining / Tafeldose



10199
13x9 cm
470 g



Nočník

Chamberpot / Nachtopf



10536
Ø 21 cm
1300 g



Víčko překrývací

Cover / Deckel

10489
Ø 9,6 cm
100 g



1. Pepřenka sypací s nápisem (str. 44) Pepper shaker / Pfefferstreuer 2. Slánka sypací s nápisem (str. 43) Salt shaker / Salzstreuer 3. Stojánek na jmenovky (str. 44) Card holder / Kartenhalter 4. Omáčník oválný bez podst. s uchem (str. 30) Sauceboat with handle / Sauciere mit Henkel 5. Tálíř mělký praporekový (str. 8) Plate flat / Fahrenteller flach



Víčko na hrnek Vařák s hubičkou
Cover for cook mug large with spout /
Deckel für Kochtopf mit Tülle

10650
Ø 14,3 cm
☞ 240 g



Kuchyňský věšák
Cooking hanger /
Hakenleiste

10234
18x9 cm
☞ 210 g



Číslo na dům - rámeček /bez sp. značky
Number of descrip - border tile /
Hausnummer - Grenze

10190
11x5,5 cm
☞ 100 g



Číslo na dům - č. 1
Number on house / Zahl auf haus

10192/73361
11x5,5 cm
☞ 100 g



Víčko k dóze zeleninové, a na hr. Mírek
Cover for cook mug large with spout /
Deckel für Kochtopf mit Tülle

10914
Ø 10,7 cm
☞ 140 g



Kuchyňský věšák s dírkami
Cooking hanger with holes /
Hakenleiste mit Löchern

10235
18x9 cm
☞ 210 g



Číslo na dům - rámeček /se sp. značkou
Number of descrip - border tile /
Hausnummer - Grenze

10190
11x5,5 cm
☞ 100 g



Číslo na dům - č. 2
Number on house / Zahl auf haus

10192/73362
11x5,5 cm
☞ 100 g



Pivní tácek
Beer tray / Bieruntersetzer

10243
Ø 13 cm
☞ 200 g



Spona na záclonu Z - velká
Clip on the curtain - big /
Klemme nach Gardine

10117
12,5x11 cm
☞ 90 g



Číslo na dům - č. 0
Number on house / Zahl auf haus

10192/73360
11x5,5 cm
☞ 100 g



Číslo na dům - č. 3
Number on house / Zahl auf haus

10192/73363
11x5,5 cm
☞ 100 g



6. Tálíř dezertní praporový (str. 8) Plate deep / Fahnenteller tief 7. Sklenička - listečky (str. 45) Glass leaves / Glasschen mit Porzellanfuss 8. Miska na olivy (str. 24) Bowl of olives / Olivenschale
 9. Miska trojlístek (str. 24) Dish Trefoil / Schale Dreiblatt 10. Váza 2544 (str. 39) Vase 2544 / Vase 2544 11. Misa čtyřhraná prolomovaná (str. 31) Dish square perforated / Schale durchbrochen 4-eckig
 12. Kroužek na ubrusky s růží (str. 44) Rose shaped napkin ringlet / Serviettenring mit Rose 13. Jídelní příbory (str. 36) Cutlery / Besteck 14. Tálíř klubový (str. 8) Club plate / Platzteller



Číslo na dům - č. 4

Number on house / Zahl auf haus

10192/73364

11x5,5 cm
 100 g

Číslo na dům - č. 7

Number on house / Zahl auf haus

10192/73367

11x5,5 cm
 100 g



Svícen 1969

Candle holder 1969 / Kerzenleuchter 1969

10178

16 cm
 250 g



Svícen 1982

Candle holder 1982 / Kerzenleuchter 1982

70179

21,5 cm
 760 g



Číslo na dům - č. 5

Number on house / Zahl auf haus

10192/73365

11x5,5 cm
 100 g

Číslo na dům - č. 8

Number on house / Zahl auf haus

10192/73368

11x5,5 cm
 100 g



Svícen 1983

Candle holder 1983 / Kerzenleuchter 1983

10180

22 cm
 500 g



Svícen třiramenný

Candle holder 3-arms / Kerzenleuchter 3-armig

70182

25 cm
 680 g



Číslo na dům - č. 6

Number on house / Zahl auf haus

10192/73366

11x5,5 cm
 100 g

Číslo na dům - č. 9

Number on house / Zahl auf haus

10192/73369

11x5,5 cm
 100 g



Svícen 1991/1 bez ouška

Candle holder 1991 / 1 / Kerzenleuchter 1991 / 1

10289

6 cm
 140 g



Svícen 1991 s ouškem

Candle holder 1991 with handle / Kerzenleuchter 1991

10181

6,5 cm
 150 g



Svícen adventní (4 svíčky)
Advent candle holder / Advent - Kerzenleuchter

10600
Ø 21,5 cm
☞ 360 g



Svícen vánoční osobní /s věnečkem a svíčkou
Christmas candle holder /
Weihnachtsleuchter - persönlich

10468
Ø 13 cm
☞ 220 g



Lustr šestiramenný / zlatá montáž - komplet
6-arms chandelier (gold) /
Kronleuchter 6-armig (golden)

70544
☞ 5340 g



Lampový podstavec 1972 s monturou
Lamp stand 1972 with fitting /
Tischlampenfuss 1972 mit Montüre

10448
29 cm
☞ 1420 g



Svícen plochý - zvonek
Candle holder - Bell / Kerzenleuchter flach - Glocke

10619
8,7x6,8 cm
☞ 100 g



Prusivka hladká M glazovaná
Shade watermark/votive smooth glazed /
Windlicht durchscheinend, glatt, glasiert

10644
Ø 9,5 cm
☞ 130 g



Lampa nástěnná dvouramenná
2-arms wall chandelier /
Wandleuchter 2-armig

70553
☞ 1590 g



Svícen plochý - ryba
Candle holder - fish / Kerzenleuchter - Fisch

10607
9,2x7 cm
☞ 110 g



Lampový podstavec váza 1211 s monturou
Lamp stand 1211 with fitting /
Tischlampenfuss 1211 mit Montüre

10449
27 cm
☞ 1810 g



Svícen plochý - hvězda
Candle holder - star / Kerzenleuchter - Stern

10608
Ø 9 cm
☞ 90 g

Prusivka hladká M bez glazury
Watermark smooth / Windlicht glatt

10661
Ø 9,5 cm
☞ 110 g



Lampa stahovací / dekor cibulák
Lamp retract with decorated balance weight /
Zugpendelleuchte Ausgleichgewicht dekoriert

70539/00001
☞ 5790 g



Svícen plochý - srdíčko
Candle holder - Heart / Kerzenleuchter flach - Herzchen

10618
9,2x8,3 cm
☞ 130 g



Aroma lampička
Aromalamp / Aromalampe

70602
Ø 11,9 cm
☞ 350 g



Lampa stahovací / modro-bílá
Lamp retract with white balance weight /
Zugpendelleuchte Ausgleichgewicht weiss

70539/00022
☞ 5790 g



Lampový podstavec prolamovaný s monturou
Lamp stand perforated with fitting /
Tischlampenschirm durchbrochen mit Fitting

70537
37 cm
☞ 1070 g



Lampa 1972 se stínítkem vitráž / neprolam.
Lamp stand 1972 with vitrage lampshade /
Tischlampe 1972 mit Vitrageschirm

70534
1920 g



Lampa 1211 se stínítkem hladkým
Lamp stand 1211 with smooth white lampshade /
Tischlampe 1211 mit Textilschirm glatt

70558
2150 g



Lampa 1972 se stínítkem hladkým
Lamp stand 1972 with smooth white lampshade /
Tischlampe 1972 mit Textilschirm glatt

70532
1920 g



Lampa prolamovaná se stínítkem kašmír
Lamp stand perforated with cashmere lampshade /
Tischlampe durchbrochen mit Kaschmirschirm

70559
1270 g



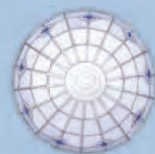
Lampa 1972 se stínítkem kašmír
Lamp stand 1972 with cashmere lampshade /
Tischlampe 1972 mit Textilschirm Kaschmir

70533
1920 g



Noční lampička vitráž / neprolam.
Bed lamp /
Bettlampe

70557
1090 g



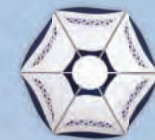
Stínítko vitráž k lamp. podstavci / neprolam.
Lampshade - vitrage / Vitrageschirm

70538
1600 g



Stínítko vitráž prolam. / 9 stěn
Lampshade perforated - vitrage / 9 sides /
Vitrageschirm durchbrochen / 9tlg.

70540
1870 g



Stínítko vitráž prolam. / 6 stěn
Lampshade perforated - vitrage / 6 sides /
Vitrageschirm durchbrochen / 6-seitig

70546
1590 g



Stínítko vitráž prolam. zvonek / 9 stěn
Lampshade perforated - vitrage - bell / 9 sides /
Vitrageschirm durchbrochen, Glockenform 9 tgl.

70547
1800 g



Domácí závěsná andělská kropenka
Font / Engel mit Weihwasserkessel

10620
25,3x10,5 cm
370 g



Svatý kříž / závěsný
Holy Cross / Heiliges - Kreuz

10638
30,6x21,3 cm
310 g



Boží požehnání s náp. „Dej bůh štěstí“
God's blessings / Gottessegnung

10643
24,5 x 18,0 cm
480 g



Betlémské světlo / olejová lampa
God's blessings / Gottessegnung

70607
12,3 cm;
315 g





Želva
Turtle / Schildkröte

00342 9,0x6,5x4,5 cm 70 g



Váza
Vase / Vase

00505/3 15,5x14,6x20,0 cm 500 g



Zajíc v kalhotách
Hare in trousers / Hase In Hosen

00975/1 5,0x4,0x10,5 cm 60 g



Secesní džbán
Jug secession / Jugendstil Krug

11214 11,0x11,0x21,0 cm 300 g



Žabka
Little frog / Fröschen

00343 5,5x5,8x4,0 cm 40 g



Váza
Vase / Vase

00566/1 15,0x12,0x30,0 cm 850 g



Zaječice
Hare female / Häslein

00976/1 5,0x4,0x10,5 cm 60 g



Hodiny Vlasta neprořezávané zmenšené
Clock Vlasta small / Uhre Vlasta klein

18121/05 4,7x7,8x12,5 cm 140 g



Slůně
Little elephant / Kleiner Elefant

00350 11,0x4,5x7,5 cm 100 g



Váza secesní
Vase secession / Jugendstilvase

11213 8,5x8,0x20,0 cm 300 g



Dóza kulatá
Box round / Runde Dose

12102 10,7x10,7x7,0 cm 250 g



Kachna
Duck / Ente

00358 8,5x3,7x4,7 cm 50 g



Lev
Lion / Löwe

00625 23,0x7,0x12,0 cm 300 g



Dóza Hana
Box Hana / Dose Hana

12088 12,0x7,5x5,8 cm 200 g



Šnek
Snail / Schnecke

00441 6,5x3,5x4,0 cm 30 g



Sovička
Little owl / Eulchen

00846 5,0x4,0x10,0 cm 50 g



Dóza na prstýnky
Box for ring / Dose

12144 6,0x6,0x5,4 cm 100 g



Vánoční ozdoba Sluníčko

Xmas decoration - Sun / Weihnachtsschmuck Sonnchen

18205 9,5x9,5x3,0 cm 150 g



Velikonoční zajíc - pekáči forma

Easter Bunny - baking form / Osterhase - Backform

18240 35,5x19,7x14,5 cm 2640 g



Magnetka Pejsek

Magnet - Dog / Magnet - Hund

18304 4,5x6,3x0,2 cm 9 g



Trpaslík

Dwarf / Knirps

22287 25,5x11,0x16,5 cm 700 g



Zvonek s bambulkou zmenšený

Bell with miniature pom-pom / Glocke mit Miniatur Pompon

18250 6,4x6,4x6,2 cm 60 g



Magnetka Slůně

Magnet - Elephant / Magnet - Elefant

18305 5,5x4,4x0,2 cm 9 g



Trpaslík Jaroslav

Dwarf Jaroslav / Knirps Jaroslav

22289 7,3x5,6x18,7 cm 230 g



Vánoční ozdoba Měsíček

Xmas decoration - Moon / Weihnachtsschmuck Mondchen

18206 10,0x7,0x2,5 cm 80 g



Vánoční ozdoba Prasátko

Xmas decoration - Piggy / Weihnachtsschmuck Sparschwein

18254 7,7x6,4x0,2 cm 14 g



Dáma s deštníkem

Lady with an umbrella / Dame mit Regenschirm

22204 9,0x9,0x35,0 cm 400 g



Čert Lucifer

Devil Lucifer / Teufel Lucifer

22290 10,0x10,0x19,5 cm 270 g



Vejce slepička

Egg - hen / Ei - Hunchen

18209 4,6x4,8x7,7 cm 50 g



Vánoční ozdoba Stromek

Xmas decoration - Tree / Weihnachtsschmuck Baum

18301 7,0x8,4x0,2 cm 14 g



Mikuláš

Saint Nicholas / Nikolaus von Myra

22286 7,2x9,0x26,0 cm 400 g



Trpaslík Petrus

Dwarf Petrus / Knirps Petrus

22291 10,0x6,5x22,0 cm 330 g



Vejce slepička s čepcem

Egg - hen with cap / Ei - Hunchen mit Haube

18210 4,5x4,5x7,5 cm 50 g



Magnetka Kočička

Magnet - Cat / Magnet - Miezekatze

18303 4,0x6,6x0,2 cm 9 g



Trpaslík s harmonikou

Dwarf with accordion / Knirps mit Akkordeon

22292 10,0x9,0x20,0 cm **455 g**



Ptáček III.

Bird III. / Vogel III.

24480 8,5x3,3x4,2 cm **30 g**



Jesličky

Crib / Krippe

18211 7,8x5,5x4,0 cm **80 g**



Ovčák

Shepard / Schäfer

22272 8,8x5,7x11,0 cm **80 g**



Trpaslík Mita

Dwarf Mita / Knirps Mita

22295 9,0x8,8x16,0 cm **240 g**



Fenek IV

Ratcatcher IV. / Fennek IV.

24487 4,6x3,6x7,9 cm **40 g**



Panenko Marie

Maria / Maria

22268 7,0x7,3x12,0 cm **130 g**



Král Melichar

King Melichar / König Melichar

22273 12,0x7,5x11,5 cm **160 g**



Ptáček I.

Bird I. / Vogel I.

24478 9,3x3,1x7,1 cm **30 g**



Čert Belzebub

Devil Belzebub / Teufel Belzebub

24526 8,5x8,5x27,0 cm **270 g**



Sv. Josef

Joseph / Josef

22269 7,5x5,5x15,5 cm **170 g**



Král Kašpar

King Kaspar / König Kasper

22274 9,0x6,5x16,4 cm **180 g**



Ptáček II.

Bird II. / Vogel II.

24479 8,9x3,4x6,6 cm **40 g**



Betlémská salaš

Bethlehem - chalet / Betlehem - Stall

18195 48,0x54,0x32,0 cm **6820 g**



Chlapec s ovečkou

Boy with lamb / Junge mit Schäfchen

22271 6,2x5,5x7,2 cm **60 g**



Král Baltazar

King Balthasar / König Baltazar

22275 7,0x7,3x17,5 cm **180 g**



Anděl

Angel / Engel

22276 9,0x11,4x22,5 cm 350 g



Děvče

Girl / Mädchen

22293 3,1x3,8x9,7 cm 50 g



Volek

Little Ox / Ochsein

24511 7,0x15,0x9,5 cm 200 g



Jehně na podstavci s hl. nahoru

Lamb / Lamm auf dem Sockel

24514 4,5x7,0x7,5 cm 70 g



Chlapec

Boy with bread / Junge mit Brot

22277 2,5x6,3x10,8 cm 50 g



Chlapec s pišťalou

The boy with the fife / Der Junge mit dem pfeife

22294 3,5x4,0x10,8 cm 60 g



Beran na podstavci

Ram / Schafbock

24512 6,0x10,5x10,5 cm 160 g



Jehně na podstavci s hl. dolů

Lamb / Lamm auf dem Sockel

24515 4,5x7,0x6,0 cm 60 g



Dívka s ptáčkem

Girl with bird / Mädchen mit Vöglein

22278 3,5x4,0x10,8 cm 60 g



Jehně klečící

Lamb / Lamm knieude

24508 2,3x5,8x3,8 cm 10 g



Ovce na podstavci

Sheep / Schaf auf dem Sockel

24513 6,5x11,5x8,0 cm 130 g



Pes na podstavci

Dog / Hund auf dem Sockel

24516 4,5x8,0x8,0 cm 60 g



Stařenka s uzlíkem

Nanny with a knot / Kindermädchen mit einem Knoten

22288 9,0x6,5x16,4 cm 190 g



Oslík do Betléma

Donkey / Esel zur Krippe

24510 12,5x4,0x13,8 cm 120 g





Velikonoční ozdoba - Kohoutek zápich
Easter decoration little cock / Osterschmuck - Hahn
70703 6,8x6,0 cm 30 g



Velikonoční ozdoba - Slepička zápich
Easter decoration little hen / Osterschmuck - Henne
70704 5,3x4,6 cm 20 g



Velikonoční ozdoba - Kuřátko ve skořápce zápich
Little chick in the shell / Osterschmuck - Küken
70705 5,2x3,4 cm 20 g



Velikonoční ozdoba - Housátko zápich
Easter decoration gosling / Osterschmuck Gänschleb
70706 6,0x3,7 cm 10 g



Velikonoční ozdoba - Ovečka zápich
Easter decoration sheep / Osterschmuck Schäfchen
70676 5,9x3,9 cm 20 g



Velikonoční ozdoba - Beránek zápich
Easter decoration lamb / Osterschmuck Osterlamm
70677 6,0x3,7 cm 20 g



Velikonoční ozdoba - Zajíček s vajíčkem zápich
Easter decoration little hare / Osterschmuck Haschen
70707 7,0x5,3 cm 30 g



Housátko
Gosling / Gänslein
10417 10 cm 100 g



Zajíc sedící
Hare sitting large / Sitzender Hase gross
10400 17 cm 300 g



Zajíc velikonoční ležící
Easter hare / Osterhase
10480 6,1 cm 130 g

Velikonoční ozdoba - Vajíčko závěs
Easter decoration egg / Osterei zum Hängen
10636/00001 5,5x3,9 cm 20 g

Velikonoční ozdoba - Vajíčko závěs
Easter decoration egg / Osterei zum Hängen
10636/00075 5,5x3,9 cm 20 g

Velikonoční ozdoba - Velikonoční vajíčko závěsné
Easter egg / Osterei mit Anhänger
10301/00012 5,6x7,5 cm 70 g

Velikonoční ozdoba - Velikonoční vajíčko závěsné
Easter egg / Osterei mit Anhänger
10301/00014 5,6x7,5 cm 70 g

Velikonoční ozdoba - Vajíčko závěs
Easter decoration egg / Osterei zum Hängen
10636/00073 5,5x3,9 cm 20 g

Velikonoční ozdoba - Velikonoční vajíčko závěsné
Easter egg / Osterei mit Anhänger
10301/00013 5,6x7,5 cm 70 g

Velikonoční ozdoba - Zajíček s košíkem závěs
Little har with basket / Häschen mit Korb
10666 5,6x4,9 cm 10 g

Velikonoční ozdoba - Vajíčko závěs
Easter decoration egg / Osterei zum Hängen
10636/00074 5,5x3,9 cm 20 g

Velikonoční ozdoba - Vajíčko zápich
Easter decoration egg / Osterei zum Stecken
70650/00075 5,5x3,9 cm 20 g

Velikonoční ozdoba - Vajíčko zápich
Easter decoration egg / Osterei zum Stecken
70650/00001 5,5x3,9 cm 20 g

Velikonoční ozdoba - Vajíčko zápich
Easter decoration egg / Osterei zum Stecken
70650/00073 5,5x3,9 cm 20 g

Velikonoční ozdoba - Vajíčko zápich
Easter decoration egg / Osterei zum Stecken
70650/00074 5,5x3,9 cm 20 g

Pečicí forma - Kohout
Cake plate - cock / Backform - Gockel
10604 1,2 l 970 g

Velikonoční zajíc - Pečicí forma
Easter Bunny - baking form / Osterhase - Backform
18240 35,5x19,7x14,5 cm 2640 g

Vajíčko s překvapením
Egg with surprise / Ei mit Überraschung
70566 9,5x6,7 cm 190 g



Vánoční ozdoba - Ježek
Hedgehog / Igel

10162 8,0x6,0 cm 30 g



Vánoční ozdoba - Sova
Owl / Eule

10163 9,0x8,5 cm 40 g



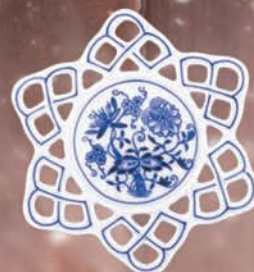
Zvonek
Bell / Tischglocke

10203 11 cm 120 g



Vánoční ozdoba - Svičky
Candle / Kerzen

10241 7,5x7,0 cm 15 g



Vánoční ozdoba - Vločka
Hedgehog / Igel

10292 ø10,4 cm 50 g



Vánoční ozdoba - Srdíčko
Heart / Herz

10364 10,0 cm 60 g



Vánoční ozdoba - Podkova
Horseshoe / Hufeisen

10365 9,0 cm 40 g



Vánoční ozdoba - Zvonek
Bell / Glockchen

10379 10,0 cm 50 g



Vánoční ozdoba - Jablíčko
Apple / Apfel

10380 8,0 cm 40 g



Vánoční ozdoba - Rybička
Fish / Fisch

10229 11,5 cm 40 g



Vánoční ozdoba - Ponožka
Sock / Socke

10544 9,5x3,5 cm 40 g



Vánoční ozdoba - Stromček
Christmas tree / Baum

10596 8,5x6,3 cm 20 g



Vánoční ozdoba - Stromček prolam.
Christmas tree / Baum

10597 8,5x6,3 cm 20 g



Vánoční ozdoba - Anděl
Angel / Engel

10606/00001 11x8,4 cm 30 g



Vánoční ozdoba - Anděl
Angel / Engel

10606/00040 11x8,4 cm 30 g

VZOR 00067

VZOR 00068

VZOR 00069

VZOR 00001

VZOR 00065

VZOR 00066



Vánoční ozdoba - Koule malá
Small bowl / Weihnachtskugel klein

10635 ø5,8 cm 50 g



Vánoční ozdoba - Houpačí koník
Rocking-horse / Schaukelpferd

10631 8x8,9 cm 40 g



Vánoční ozdoba - Anděl s trumpetou
Angel / Engel

10632 8,8x9,4 cm 40 g



Vánoční ozdoba - Koule
Bowl / Kugel
10293 ø 7,0 cm 90 g



Vánoční ozdoba - Sněhulák
Snowman / Schneemann
10657/00076 7,7x4,8 cm 20 g



Vánoční ozdoba - Zvonky
Sled / Schlitten
10658 6,2x5,3 cm 20 g



Špička vánoční
Christmas tree tip / Weihnachtspitze
70549 ø 7,7x22 cm 160 g



Vánoční ozdoba - Šiška
Fir-cone / Zapfen
10535 ø 2,1x11,0 cm 30 g



Vánoční ozdoba - Rolníčka
Jingle bell / Schelle
70779 ø 6,3 cm 75 g



Vánoční ozdoba - Sánky
Sled / Schlitten
10659 9x5,3 cm 20 g



Vánoční ozdoba - Anděl
Angel / Engel
10606/00039 11x8,4 cm 30 g



Cibulákové puzzle (19 dílů)
Puzzle (19 parts) / Puzzle (19 Teile)
70668 ø 25 cm



Vánoční ozdoba - Anděl s trump. prolam.
Angel / Engel
10634 8,8x9,4 cm 30 g



Špička vánoční prolamovaná
Christmas tree tip / Weihnachtspitze
70548 ø 7,5x22 cm 140 g

KONTAKTY

CONTACTS / KONTAKTE

SÍDLO FIRMY / REGISTERED OFFICE / SITZ DER FIRMA

Český porcelán, akciová společnost

Tovární 605/17, 417 01 Dubí I

Tel.: + 420 417 518 111

E-mail: info@cesky.porcelan.cz

www.cesky.porcelan.cz

OBCHODNÍ ODDĚLENÍ / SALES DEPARTMENT / HANDELSABTEILUNG

Obchodní ředitel / Commercial director / Verkaufsleiter: + 420 417 518 300

Česká republika / Czech republic / Tschechische Republik: + 420 417 518 303, + 420 417 518 304

Export: + 420 417 518 257, + 420 471 518 211, + 420 417 518 302, +420 417 518 301

PODNIKOVÉ PRODEJNY / FACTORY SHOP / BETRIEBSVERKAUFSTELLE

Praha / Perlová 1, 110 00 Praha

Tel./fax: + 420 224 210 955

Email: prodejnaPraha@cesky.porcelan.cz

Prodejní doba/Open:

PO/MO – PÁ/FR 9:00 - 18:00

SO/SA 9:00 - 13:00

Plzeň / Rooseveltova 2, 301 12 Plzeň

Tel./fax: + 420 377 237 011

Email: prodejnaPlzen@cesky.porcelan.cz

Prodejní doba/Open:

PO/MO + ST/WE + PÁ/FR 9:30 - 12:00, 12:30 - 17:30

ÚT/TU + ČT/TH 9:30 - 12:00, 12:30 - 16:30

Teplice / U Císařských lázní 19, 415 01 Teplice

Tel./fax: + 420 417 539 636

E-mail: prodejnaTeplice@cesky.porcelan.cz

Prodejní doba/Open:

PO/MO – PÁ/FR 9:00 - 18:00

SO/SA 9:00 - 12:00

Dubí / Tovární 605/17, 417 01 Dubí I

Tel.: + 420 417 518 308

Email: prodejnaDubi@cesky.porcelan.cz

Prodejní doba/Open:

PO/MO – PÁ/FR 8:00 - 17:00

SO/SA 8:00 - 12:00

VELKOOBCHODNÍ SKLADY / WHOLESALE STORES / GROSSHANDELSLAGER

- Aktuální kontakty na velkoobchodní sklady v České republice naleznete na našich internetových stránkách.
- You can find actual contacts of wholesale stores in Czech republic in our internet side.
- Aktuelle Kontakte auf Grosshandelslager in der Tschechischen Republik finden Sie auf unseren Internetseiten.





Finalistka České Miss Michaela Hávová / Czech Miss finalist Michaela Hávová / Tschechische Fräulein Finalist Michaela Hávová
Autorem fotografie je / Autor Foto / Author photo: Martin Šebesta / Miss Events / showroom INNEX



ČESKÝ PORCELÁN
akciová společnost
DUBÍ

© 2017 Český porcelán, akciová společnost
WWW.CESKY.PORCELAN.CZ

